



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام
في معهد النقاية الاسلامى سمنب
(دراسة وصفية تقويمية)

بحث علمي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

د. توركيس لوبيس
د. شهداء صالح

إعداد :

الطالب : احمد فارس
رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٦٦

العام

٢٠١٤ م / ١٤٣٥ هـ



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام
في معهد النقاية الاسلامى سمنب
(دراسة وصفية تقويمية)

بحث علمي مقدم لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

إعداد :

د. توركيس لوبيس

الطالب : احمد فارس

د. شهداء صالح

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٦٦

العام

٢٠١٤ م / ١٤٣٥ هـ

بسم الله الرحمن الرحيم

((ومن آياته خلق السموت والأرض واختلاف ألسنتكم وألوانكم, إن في ذلك

لآيات للعلمين))

سورة الروم, آية: ٢٢



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث الوصفي التقييمي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : احمد فارس

رقم التسجيل : S-2/11720066

موضوع : بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام في معهد النقاية الاسلامى
البحث : سمنب مدورا (دراسة وصفية تقويمية)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الأستاذ الدكتور شهداء صالح

الأستاذ الدكتور تور كيس لوبيس

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الأستاذ الدكتور ولدانا وركادنتا

١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

في معهد النقاية الاسلامى سمنب بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام
(دراسة وصفية تقويمية)

اعداد الطالب: احمد فارس رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٦٦

قد دافع الطالب عن هذا البحث العلمى أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل
الطالب على درجة الماجستير فى تعليم اللغة العربية. وتتكون لجنة المناقشة من سادة
الأساتذة:

- ١- الأستاذ الدكتور زيد بن سمير (رئيسا ومناقشا) التوقيع :
- ٢- الأستاذ الدكتور محمد موجاب (مناقشا) التوقيع :
- ٣- الأستاذ الدكتور تور كيس لوبيس (مشرفا ومناقشا) التوقيع :
- ٤- الأستاذ الدكتور شهداء صالح (مشرفا ومناقشا) التوقيع :

يعتمد

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير

١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إهداء

أهدي هذا البحث

إلى والدي, أسأل الله أن يغفر ذنوبه وينور ضريحه ويجعل الجنة مأواه, ووالدتي التي لاتزال
تشجعني وتعينني ودعاني في جميع حاجتي

إلى جميع أساتذتي الذين قد شرفوني وأرشدوني إلى طريق العلم والمعرفة

إلى زوجتي وبنتي المحبوبين أسعدكما الله أيامكما

إلى اخوتي وأختي الكرام الذين لايزالون يشجعوني ويعينوني في كل ما أحتاج إليه من أزودة
التعلم والحياة

بسم الله الرحمن الرحيم

((ومن آياته خلق السموت والأرض واختلاف ألسنتكم وألوانكم, إن في ذلك
لآيات للعلمين))

سورة الروم, آية: ٢٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه, وبياني كآآتي:

الإسم : احمد فارس

رقم التسجيل : S٢/١١٧٢٠٠٦٦

العنوان : كولؤ- كولؤ سمنب

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية برنامج الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت العنوان:

في معهد النقاية الاسلامى سمنب بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام
(دراسة وصفية تقويمية)

حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من ابداع غيري أو تأليف الآخر. لو ادعى أحد استقبالا أهما من تأليفه وتبين أهما فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك. ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا, وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولايجبرنى أحد على ذلك.

مالانج, أكتوبر ٢٠١٤م

توقيع صاحب الإقرار

احمد فارس

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٦٦

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه
أجمعين وبعد:

ومما يسر الباحث في إتمام هذا البحث لنيل درجة الماجستير بعون الله العليم
الخبير، وهو المستعان و عليه التكلان، وهو الذي وهب الباحث العزيمة والهمة العالية
لإتمامه حتى يتمكن على شكله و صورته البسيطة في أيديكم الآن.

لا قربان للثناء والجزاء إلا تقديم شكري و حيي حية هنية من عمي قلي
إى كل من أسهم في هذا البحث العلمي ومن شارك في التدقي والمراجعة وحيقي
المراجع. وإلى كل من زودوني، مشكورين بآرائهم و توجيهاتهم وجميع الزملاء الذين
يساعدوني مساعدة نافعة.وقدم الباحث الشكر الخاص إى:

١ سماحة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا رهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
الحكومية بمالان.

٢ سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك
إبراهيم الحكومية بمالان ، والمشرف الأول الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجه
خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء
منه، فله من الله خير الجزاء والبركة ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير

٣ سماحة الدكتور ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات
العليا

٤ سماحة الدكتور عبد الحميد، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالان

محتويات البحث

بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام في معهد النقاية الاسلامى سمنب
(دراسة وصفية تقويمية)

صفحة	موضوع
ب	استهلاء.....
ج	إهداء.....
د	الشكر والتقدير.....
و	تقرير المشرفين.....
ز	اعتماد لجنة المناقشة.....
ح	إقرار الطالب.....
ط	مستخلص البحث.....
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
ل	محتويات البحث.....

الفصل الأول : الإطار العام

١	أ- المقدمة.....
٦	ب- أسئلة البحث.....
٦	ج- أهداف البحث.....
٧	د- أهمية البحث.....
٧	هـ - حدود البحث.....
٨	و- تحديد المصطلحات.....

الفصل الثاني : الاطار النظري

٩	المبحث الأول : البيئة ومهارة الكلام فى اللغة العربية العربية.....	أ
٩	مفهوم البيئة اللغوية.....	أ
١١	أقسام البيئة اللغوية.....	ب
١٤	كيف تكون بيئة اللغة العربية جيدة.....	ج
١٥	خصائص البيئة اللغوية الجيدة.....	د
١٧	استراتيجيات البيئة فى ترقية تعليم اللغة العربية.....	هـ
٢٠	المبحث الثاني : مهارة الكلام.....	
٢٠	مفهوم مهارة الكلام.....	أ
٢٠	أهمية مهارة الكلام.....	ب
٢١	أهداف تعليم الكلام.....	ج
٢٢	مواد تعليم مهارة الكلام.....	د
٢٣	طرق تعليم مهارة الكلام.....	هـ

الفصل الثالث منهجية البحث

٢٦	منهج البحث.....	أ
٢٧	مجتمع البحث و عينته.....	ب
٢٧	أدوات البحث.....	ج
٣٠	مصادر البيانات.....	د
٣١	تحليل البيانات.....	هـ
٣١	مراحل تنفيذ البحث.....	و
٣٢	هيكل البحث.....	ز

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

٣٣المبحث الاول : لمحة عن معهد النقاية الإسلام.
٣٧المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها.

الفصل الخامس : نتائج البحث و التوصيات و المقترحات

٧٥نتائج الدراسة.
٧٦الاقتراحات.
قائمة المصادر والمراجع.

ABSTRAKSI

Ahmad Faris, 2014, Lembaga bahasa Arab dalam kecakapan berbicara di pondok pesantren Annuqayah Guluk-Guluk Sumenep (Penelitian Kualitatif).

Pembimbing I : Dr. Torkis Lubis,

Pembimbing II : Dr. Syuhadak Sholeh.

Kata kunci : Lembaga Bahasa Arab, Kecakapan berbicara.

Belajar kecakapan berbicara bagi siswa membutuhkan tempat atau lingkungan khusus yg dapat membantu mereka, sebab belajar berbicara tidak cukup ditempuh 1 atau 2 jam setiap minggu. Dan tempat yg kami teliti adalah lembaga bahasa di pondok pesantren Annuqayah Guluk-Guluk Sumenep. Adapun rumusan masalahnya adalah sebagai berikut:

- 1- Bagaimana keadaan lembaga-lembaga bahasa Arab di pondok pesantren Annuqayah?
- 2- Bagaimana para siswa mengambil manfaat dari lembaga-lembaga bahasa Arab di pondok pesantren Annuqayah Guluk-Guluk Sumenep?
- 3- Apa peranan lembaga-lembaga bahasa Arab tersebut terhadap para siswa dalam belajar berbicara di pondok pesantren Annuqayah Guluk-Guluk Sumenep?

Dan tesis ini adalah menggunakan penelitian kualitatif untuk menjawab berbagai persoalan dan hal-hal yg tidak bias diselesaikan dalam penelitian kuantitatif. Adapun dalam kesimpulan yaitu bahwa lembaga-lembaga bahasa sangat sulit untuk berkembang pesat di pondok pesantren Annuqayah karena ada beberapa faktor dan juga problematika yg masih selalu menggerogoti para siswa.

Dan pada dasarnya, lembaga-lembaga bahasa Arab yg ada di pondok pesantren Annuqayah sudah berusaha dalam mengembangkan para siswanya dalam belajar bahasa Arab khususnya dalam kecakapan berbicara, dan itu semua tidak lain hanya agar para siswa mampu terbiasa dalam berbicara atau bercakap-cakap menggunakan bahasa Arab.

ABSTRACT

Composer : Ahmad Faris
 Theme of Thesis : Arabic Language Area For Teaching Speaking Skill In Annuqayah Islamic Boarding School Sumenep (A Qualitative Research)
 Promotor I : Dr. Torkis Lubis
 Promotor II : Dr. Syuhadak Sholeh

Keyword : Arabic Language Area, Speaking Skill

Teaching speaking skill for students need to Arabic Language area that is representative for it, not enough for meeting students in the class in one hour or two hours every week. The Islamic Boarding School that take a part of it is Annuqayah Islamic Boarding School that located in Sumenep Madura. The questions that will be search for answers is ; 1. What Is Arabic Language Area In Annuqayah Islamic Boarding School Sumenep Madura ? 2. What kind of Arabic Language Area's function that can be used for speaking skill teaching in Annuqayah Islamic Boarding School? What is Arabic Language Area contribution for speaking skill teaching in Annuqayah Islamic Boarding School? To answer these quitions needs a method to solve these problem, the method of this thesis research is qualitative research.

The research that did by writer got solutions of these problems are : Arabic Language Area In Annuqayah Islamic Boarding School nowadays dosen't keep going as in the last with any problems and obstacles. And the Arabic Language Areas keep force to develop power of students knowledge in Arabic language for motivate them to speak in Arabic language well and then Arabic language will be progress with language activities and duties in Annuqayah Islamic Boarding School either in the class or in the out of class.

مستخلص البحث

أحمد فارس، ٢٠١٤ م ، بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام في معهد النقاية الإسلامية سمنب (دراسة وصفية تقويمية). المشرف الأول: الدكتور تور كيس لوبيس، والمشرف الثاني: الدكتور شهداء صالح

الكلمات الأساسية: بيئة اللغة العربية، مهارة الكلام

أن تعليم مهارة الكلام للطلاب نحتاج إلى بيئة عربية التي تساعدنا ولا تكفي ساعة أو ساعتين داخل الفصل في الأسبوع الواحد. ومن المعاهد التي قامت بتكوين بيئة اللغة العربية معهد النقاية الإسلامية سمنب مادورا. وأسئلة البحث، هي (١) كيف بيئة اللغة في معهد النقاية سمنب مادورا؟ و (٢) كيف يستفيد الطلبة في تعليم مهارة الكلام من بيئة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامية سمنب مادورا؟ و(٣) ما هي دور البيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام في معهد النقاية الإسلامية سمنب مادورا؟. إن مدخل هذا البحث هو المدخل الكيفي، وهو بحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالمنهج الكمي. واستخدم الباحث المنهج الوصفي التقويمي. وأما نتائج البحث، أن البيئة العربية في تعليم مهارة الكلام لا تجري كما تقدمت في الزمان الماضي لوجود المشكلات والعوائب المتنوعة. وأن مركز اللغة العربية في معهد النقاية يسعى لتنمية قوة نفوذ العلوم في اللغة العربية لكي كثيرا من الطلاب والطالبات يريدون ان يتكلموا اللغة العربية جيدا حتى يتطور تعليم اللغة العربية بالأنشطة اللغوية الموجودة بمعهد النقاية الإسلامية, كانت في الفصل وخارجها.

الفصل الاول : الاطار العام

أ. مقدمة

إن العربية إحدى اللغات العالمية الحية وهي تتمتع بمكانة رفيعة في العصر الحاضر. وقد بقيت قدرتها التواصلية عبر أكثر من ستة عشر قرناً من الزمان والفضل بهذا يرجع إلى القرآن الكريم كتاب الله الكريم الذي استودعته شريعته السمحة الخالدة. وهي إلى جانب أنها ككل اللغات لغة قومية لأهلها من العرب الذين ابتدعوها، فهي تمتاز بأنها لغة روحية لكل المسلمين حيث كانوا، هي لغة الدين التي يؤدون بها عبادتهم، وهي قادرة بعبريتها الدينية على استيعاب متطلبات التقدم البشري والوفاء بحاجته، أضيف إلى ذلك أن المكانة المعاصرة للأمة العربية اقتصادياً وسياسياً وثقافياً أكدت مركزية عالمية اللغة العربية العالمية التي أصبحت إحدى اللغات الرسمية في هيئة الأمم المتحدة ومنظماتها المتخصصة مما حمل على الإقبال على تعلمها.

وشهد النصف الأخير من القرن العشرين إقبالا شديدا على تعلم اللغة العربية في البلاد العربية والأجنبية، فتضاعفت أعداد دارسيها من غير أبنائها في المدارس والجامعات العربية وغير العربية. وقد تباين دراسة اللغة العربية في أديانهم وأجناسهم وأعمالهم ومستوياتها العلمية وأعمالهم الوظيفية فمنهم المسلمون ومنهم دون ذلك، وهم من مختلف قارات العالم ومنهم المتعلمون والمربون والإعلاميون والسياسيون والموظفون والتجار.

فإنه لا شك أن لتعليم اللغة العربية في المدارس والجامعات عقبات ومشكلات تعترض دون الوصول إلى الغاية المنشودة المشروعة. وهذه العقبات تتعلق بالجوانب الكثيرة منها ما يتعلق بالمادة وطرق تدريسها، والمدرس والطالب وكذا البيئة التي تحيط بها.

نشأت اللغة العربية كما نشأت شائر اللغات التي عرفت أمم العالم ، و من طريق الإشارة و محاكاة أصوات الطبيعية و الحيوان ثم عملت فيها عوامل النحو و التطور حتى نضجت و اكتملت. وقد عرض لغويو الغرب الأقدمون إلى نشأة اللغة العربية و

افترقوا في ذلك الى مذهبين : أولهما : يقول أن اللغة العربية توفيق و الهام من الله ، و لأصحاب هذا المذهب أدلة يحتجون بها قوله تعالى " و علم آدم الأسماء كلها " فالأسماء عندهم معناها اللغة و منها قوله تعالى أيضا " و من آياته خلق السموات و الأرض و اختلاف ألسنتكم و ألوانكم." و المذهب الثاني يقول : إن اللغة العربية اصطلاح و تواطؤ و في كتاب الخصائص لابن جن كلام بهذا الصدد غير أن أكثر أهل النظر على أن أصل اللغة هو تواضع و اصطلاح ر وحي و توفيق ذلك بان يجتمع حكيماوات أو ثلاثة فصاعدا فيحتاجوا إلى الإبانة عن الأشياء و المعلومات فيضعوا لكل واحد منها سمة و لفظا إذا ذكر عرف به مسماه ليمتاز عن غيره و ليستغنى بذكره عن إحضاره إلى مرآة العين إلا أن بن جنى فكان متأرجحا بين القول بالتوفيق و القول بالاصطلاح و في ثنايا كلامه يشير الى رأى ثالث يتفق مع اقوال علماء اللغات اليوم. ذهب بعضهم الى أن أصل اللغات كلها إنما هو من الأصوات المسموعة كدوى الريح و خنين الرعد و خرير الماء و نحيح الحمار و صهيل الحصان و نزيب الظبي ، و نحو ذلك ثم ولدت اللغات عن ذلك فيما بعد و قد استحسّن بن جنى هذا الرأى و صوبه.^١ واللغة التي كرمها الله بقرآنه أثبتت على أنها حية باقية و من علامات حياة اللغة العربية استمرار نموها و تطورها ، فقد اتسع صدرها الكثير من الألفاظ الفارسية و الهندية و اليونانية و غيرها من اللغات ، و في القرون الوسطى كانت المؤلفات العربية في الفلسفة و الطب و الرياضيات مراجع تفيد بها لدى الاوروبيين ، و كانت اللغة العربية أداة التفكير و نشر الثقافة في الأندلس التي أشرفت منها الحضارة العربية على أوروبا فبددت ظلمات جهالتها و دفعتها للتطور و النهوض و في العصور الحديثة.^٢

تهيأت اللغة العربية عوامل جديدة للنمو و التطور فقد ارتقت الصحافة و انتشر التعليم و نشطت حركة الترجمة و أنشأت الجامعات اللغوية في العواصم العربية الكبرى و

^١ <http://www.ebnmaryam.com/vb/t169066.html/14/06/2013>

^٢ مصطفى صادق الرافعي ، تحت راية القرآن ، (بيروت : دار الكتب العربي ، ١٩٧٣) ، ص : ١٨

تعددت الجامعات كل هذا ساعد على تطور اللغة العربية و نوحها وهي اليوم اللغة الرسمية في جميع الأقطار العربية كما أنها لغة التعليم في جميع المدارس بمختلف مستوياتها^٣. نزل بها القرآن الكريم وحدثنا الاحاديث النبوية عن فضلها واهميتها ، وانصفها بعض علماء الغرب وعدد من مستشرقية ، لكننا ابنا اللغة العربية واهلها لم نعطيها المكانة السامية التي تستحق ، فاي ناظر لحالها اليوم يشعر بالمرح لما تتعرض له لغة الضاد من اهمال ، وعلى الرغم من ان اللسان العربي هو شعار ، كما يقول ابن تيمية ، واصبح تعلم اللغة العربية من الدين ولا تنفصل عنه ولا ينفصل عنها ، وصار اتقانها ومعرفة قواعدها واجبا ، ومتطلبات الحياة التي لا تنتهي لا يعني دفن تاريخنا وهويتنا، فاللغة ما هي الا مظهر من مظاهر التاريخ صفة الامة فكيفما نغلب امر اللغة من حيث اتصالها بتاريخ الامة واتصال الامة^٤.

يرى مصطفى فهمي أحد النفسانيين أن العوامل التي تؤثر في نجاح المتعلم هي: الميول والدوافع، والإتجاهات والمعايير الاجتماعية والأخلاقية، ومخاوف الفرد وآماله وكل ما يتعلق بذاته. وذهب الآخر أن العوامل التي تؤثر في نجاح المتعلم ثلاثة هي: العوامل الداخلية والعوامل الخارجية والمدخل. العوامل الداخلية نوعان جسمية وروحية، فالجسمية هي القوة الفصلية الدالة على صحة أعضاء الجسم وتؤثر في النشاط وعملية المتعلم خلال التعلم، وأما النفسية التي يجب مراعاتها منها، القدرة العقلية والموقف والمواهب والرغبة والدافعية والعوامل الخارجية وهي نوعان أيضا البيئة الاجتماعية مثل الأسرة والمدرس والمجتمع والأصدقاء. وأما البيئة غير الاجتماعية مثل البيت والمدرسة والوسائل

^٣ أبو حاتم أحمد بن حمدان الرازي، كتاب الزينة في الكلمة الإسلامية العربية (اليمان: مركز الدراسات والبحوث

اليماني، ١٩٩٤)، ص: ٧٥

^٤ المرجع نفسه ص: ٧٦-٧٧

والطبيعية. ومدخل المتعلم، وهو يشمل الطرق والاستراتيجية التي يستخدمها المتعلم وهي تؤثر كثيرا في نجاحه في التعلم.^٥

ويؤكد أكثر العلماء أن البيئة لها دور مهم وكبير في نجاح اكتساب اللغة. يرى مرزوقي يقول أن البيئة هي جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تعليم اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.^٦ أما البيئة التي نقصدها هنا هي بيئة اللغة العربية، إذن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تعليم اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أوهي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح تعلم وتعليم اللغة العربية.

يرى بشيرى أن لتنمية مهارة الكلام للطلاب تحتاج إلى بيئة عربية تساعدنا ولا تكفي الساعة أو الساعتين داخل الفصل في الأسبوع الواحد. يقول النبي صلى الله عليه وسلم: "كل مولود يولد على الفطرة حتى يعرب عنه لسانه فأبواه يهودانه وينصرانه ومجسانه". إذا كان للبيئة تأثير قوي وكبير وترسيخ وتركيز الأديان في نفوس الإنسان، فلا سيما تأثيرها لسلوك الإنسان اللغوية، فإنه لا يختلف فيه اثنان أن للبيئة تأثير قوي وجلي لتكوين لغة الإنسان.

ومن المعاهد التي تقوم ببيئة اللغة العربية معهد النقاية الاسلامي بـكولؤ-كولؤ سمنب مدورا، يسعى هذا المعهد من أجل استيعاب الطلبة لمهارة الكلام، وهذا المعهد

^٥ مجين شاح، ٢٠٠١، Psikologi Belajar: جاكرتا. PT. Logos Wacana ص ١٣١

^٦ مرزوقي، ٢٠٠١، دور البيئة اللغوية في ترقية اللغة العربية، في مقالته التي ألقاها في الجامعة الإسلامية مالانج:

يهيئ بيئة اللغة العربية حتى تساعد على ترقيتها. مع ذلك، واقع الطلبة أو المتخرجين لا يستوعبون كثيرا عليها، وكأنه بوجود البيئة يتركز على استيعاب مهارة الكلام.

ومن الملاحظ أن بيئة اللغة العربية تبدوا أنها لم تقم كما هو المطلوب، نجد هناك مشكلة في تهيئتها واكتساب اللغة العربية، من هذه المشكلات هي: الطريقة المستخدمة، وتقديم المواد واستعمالها والبرامج التي تقام وكذلك الوسائل.

من هذه القضايا، يهتم الباحث لتحليل المشكلات الموجودة بالبحث العلمي وبذلك يقدر على إصلاح البيئة العربية الموجودة وتوظيفها من أجل اكتساب مهارة الكلام وتعليم الإنتاج الدراسي. وهذه المشكلة تجذب الباحث في اختيار الموضوع: "بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام بمعهد النقاية الإسلامي بـكولؤ-كولؤ سمنب مادورا".

يرى هيدي دولاي ان البيئة اللغوية لها دور كبير لطالب الذي يتعلم اللغة باهر في تعلم اللغة الحديثة . تعليم اللغة الذي يقوم بها المعلم في الفصل يقرر عملية تعلم اللغة للطلاب.^٧ فالبيئة عموما تنقسم الى قسمين ١ البيئة الإصطنائية , ٢ البيئة الطبيعية. أما البيئة الإصطنائية لها دور هام لاكتساب اللغة . والبيئة الطبيعية هي البيئة غير الإصطنائية.^٨ والمقصود في هذه الرسالة هي البيئة الإصطنائية اللغوية التي تكون من الأشياء والعوامل المادية التي من شأنها ان تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تعليم اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية.

إنطلاقا من هذا القضايا, رغبتنا في تحليل أثر البيئة اللغوية على تعليم التذوق والتبحر على اللغة العربية تحت العنوان: "بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام بمعهد النقاية الإسلامي بـكولؤ-كولؤ سمنب مادورا".

^٧ هيدي دولاي , Seluk Beluk Belajar Bahasa Indonesia (ترجمة سومر سونو) , سيغا راجا

FKIP Universitas Udayana:

^٨ حليمي زهدي, البيئة اللغوية , (مالانغ : UIN Malang Press , ٢٠٠٩), ص: ٢٨

ب. أسئلة البحث

فبناءً على خلفية البحث التي شرحتها الباحثة فيما سبق، فإنه حدد مشكلات هذا البحث حول مايلي:

١. كيف بيئة اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي -غولوء-غولوء سمنب ؟
٢. كيف يستفيد الطلبة في تعليم مهارة الكلام من البيئة اللغة العربية بمعهد النقاية -غولوء-غولوء سمنب مادورا ؟
٣. ماهي دور بيئة اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام بمعهد النقاية -غولوء-غولوء سمنب مادورا ؟

ج. أهداف البحث

وفقاً لتحديد مشكلة البحث السابقة يهدف هذا البحث الكشف عن الأمور الآتية

١. الكشف عن حال بيئة اللغة العربية في مركز تعليم اللغة العربية بمعهد النقاية -غولوء-غولوء سمنب مادورا
٢. الكشف عن اكتساب مهارة الكلام في البيئة اللغة العربية بمركز تعليم اللغة العربية بمعهد النقاية -غولوء-غولوء سمنب مادورا
٣. الكشف عن دور بيئة اللغة العربية بمركز تعليم اللغة العربية بمعهد النقاية -غولوء-غولوء سمنب مادورا

د. أهمية البحث

إن أهمية البحث فيما يلي:

(١) الأهمية التطبيقية

١. يرجى من هذا البحث معرفة في اكتساب اللغة بالبيئة اللغوية العربية ومشكلتها في المعهد حتى تكون النتيجة لتعليم تكوين بيئة اللغة العربية خصوصاً في تنمية مهارة الكلام في ذلك المعهد
 ٢. ليكون مصدراً في معايير عملية اكتساب اللغة العربية في مهارة الكلام بمعهد أخرى بعد تحليل في معهد النقاية الإسلامي - غولوء - سمنب.
- #### (٢) الأهمية النظرية
١. معطيات هذا البحث لزيادة النظرية في معايير عملية اكتساب الطرق والمناهج التعليمي لتكوين بيئة اللغة العربية الجيدة.
 ٢. معطيات هذا البحث لتعليم تكوين بيئة اللغة العربية .
- إصدار الاقتراحات التربوية اكتساب الطرق والمناهج لتكوين بيئة اللغة العربية الجيدة.

هـ. حدود البحث

يحدد الباحث في هذا البحث كما يلي :

١- الحد الموضوعي

يقوم الباحث بدراسة هذه المتعلقة بتكوين البيئة اللغوية لتنمية في مهارة الكلام باللغة العربية لدى الطلاب في معهد النقاية غولوء - غولوء سمنب مادورا لتحسين النطق والطلاقة في الكلام.

٢- الحد المكاني

معهد النقاية غولوء - غولوء سمنب مادورا وركز الباحث على الطلاب في الفصول المتفوقة.

٣- الحد الزمني

يحدد الباحث البحث بمعهد النقاية غولوء-غولوء سمنب مادورا في شهر مايو

من السنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥

و. تحديد المصطلحات

التكوين هو التأسيس بمعنى الإيجاد والإنشاء. والبيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تعليم اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية. أو هي البيئة العربية إذن هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهيئة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، والتي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم وتعليم اللغة العربية.

المهارة هي من الغاية المقصودة التي تكون أقصى الشيء تنشأ في نفوس الطلبة من تعلم اللغة العربية حتى يكونوا ماهرين في اللغة العربية خاصة في الكلام باللغة العربية.^٩

^٩ المرجع نفسه. ص: ١١١

الفصل الثاني

الاطار النظرى

أ. المبحث الاول : البيئة ومهارة الكلام فى اللغة العربية

أ - مفهوم البيئة اللغوية

البيئة فى اللغة مشتقة من فعل (بوأ)، و له معان عدة، فبوأه منزلا : نزل به إلى سند جبل، وبوأه له وبوأه فيه : هياه له وأنزله ومكن له فيه، و(تبوأ) نزل وأقام، أى اتخذوا، والاسم البيئة بمعنى المنزل، وقد ذكر ابن منظور لكلمة (تبوأ) معنيين قريبين من بعضهما، الأول : بمعنى إصلاح المكان وتهيئته للمبيت فيه والثاني : النزول والإقامة . وأما تعريف البيئة اصطلاحا فقد تعددت تعريفات العلماء لها، وسبب ذلك أن لفظ البيئة شائع الاستخدام ونذكر بعضا من هذه التعريفات وهي كما يلي:

١. يرى بشيرى أن البيئة هي الوسط أو المكان الذي تتوافر فيه العوامل المناسبة لمعيشة كائن حي أو مجموعة كائنات حية خاصة، ولها عوامل وقوي خارجية تؤثر فى الإنسان وسلوكه^١.
٢. مرزوقى يقول أن البيئة هي جميع الأشياء و العوامل المادية و المعنوية التي من شأنها أن تؤثر فى عملية التعليم و ترغب الطلاب فى تعليم اللغة العربية و تدفعهم و تشجعهم على تطبيقها فى واقع حياتهم اليومية^٢.
٣. محمد جمال يقول أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، و التي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسى والبدني فى معيشته^٣.

^١ بشيرى، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها فى تعليم اللغة العربية مالانق) المقالة التي ألقاها فى الدورة التدريبية

لمعلمي اللغة العربية جاوى-بالي ٢٠٠١

^٢ مرزوقى، ، البيئة التعليمية للغة العربية، فى مقالته التي ألقاها فى الجامعة الإسلامية احكومية مالانق: ٢٠٠١

٤. وأما البيئة اللغوية كما رأى هيدي دولاي فهي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده مما يتعلق باللغة الثانية المدروسة وأما ما تشتمله البيئة اللغوية هي الأحوال في المقصف أو الدكان، المحاورة مع الأصدقاء و حين مشاهدة التلفاز، و حين قراءة الجريدة، الأحوال حين عملية التعلم في الفصل، و حين قراءة الدروس و غيرها.^٤

أما التعريفات التي قد ذكرنا سابقا فمختلفة في ألفاظها ولكن تتركز على هدف واحد وهو أن البيئة هي كل المؤثرات والإمكانات والقوي المحيطة بالفرد، والتي يمكنها أن تؤثر على جهوده للحصول على الاستقرار النفسي والبدني. أما البيئة التي قصدها الباحث هنا هي بيئة اللغة العربية، إذن البيئة هنا جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم وترغب الطلاب في تعليم اللغة العربية تدفعهم و تشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو هي كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهئية والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة، و التي يمكنها أن تؤثر في جهوده للحصول على النجاح في تعلم و تعليم اللغة العربية.

ب - دور البيئة اللغوية في اكتساب اللغة العربية

البيئة هي كل ما حولنا. وأما مدخل البيئة اللغوية هو أحد المدخل التعليمي الذي يهدف لأن يرقّي كفاءة الدارس في اللغة الثانية باستخدام / باستفادة البيئة كمصدر التعلّم. يرى كراشن (Krashen): أثّرت البيئة اللغوية الاصطناعية والطبيعية على كفاءة تكلم الدارس باللغة الثانية. وبالطريقة المختلفة، أثّرت البيئة الطبيعية على اكتساب اللغة، ومن جهة أخرى أثّرت البيئة الاصطناعية على كفاءة المراقب أو تحليل الأخطاء. فاندماج بين عملية تعلّم اللغة الثانية في الفصل واستخدام البيئة اللغوية الفعالة خارج الفصل سيرقّي مهارة الكلام للدارسين. يرى دولي (Dulay) أنّ كيفية البيئة اللغوية

^٣. جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، (مصر: دار الاعتصام) ص: ١

^٤. حليمي زهدي، البيئة اللغوية: تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانق: مكتبة جامعة مولانا

تلعب دورًا مهمًا للدارس لنيل النجاح في تعلّم اللغة الثانية. البيئة اللغوية هي الجزء الأهم في نجاح الطالب لتعلّم اللغة الثانية. إذن، قال هذا الرأي أنّ تعلّم اللغة يتعلّق تعلّقًا شديدًا بالبيئة. يرى ماسون (Mason) أنّ الدارس يتعلّم بفعل نفسه (بالطبيق)، وليس بالكلمات التي قالها المدرّس. ففي تعلّم اللغة، ينبغي للمدرّس أن يربّي الدارس للاتصال باللغة الثانية في الواقع / احكّيقية. هذا الواقع تدلّ أنّ البيئة كثير ما تؤثر على عملية اكتساب اللغة لا سيما لمهارة الكلام.

عرفنا أنّ أحد العوامل في اكتساب اللغة هو التكرار. إذن، كلّما اعتاد الدارس باستجابة المثير الذي جاء إليه، زادت عملية اكتساب اللغة. بعض البحوث تقول أنّ تعلّم اللغة العربية بإحياء البيئة هو طريقة جيدة لنيل النتيجة في تعلّم اللغة. لأنّ الآن، توجد كثرة الطرق المنتشرة في تعليم اللغة، لكن لا ينال النتيجة الكبيرة. فلذلك، البيئة اللغوية هي إجابتها. يُفرضُ هذا المدخل بأنّ الأنشطة التعلّمية ستكون جدّابة لدى الدارسين إذا كانت المادة صدرت من البيئة، حتى كانت المادة تتعلّق بالأنشطة اليومية وتفيد لبيئتهم.^o

ب. أقسام البيئة اللغوية

تنقسم البيئة اللغوية بالنسبة الى كيانها الى مايلي :

١. البيئة اللغوية الطبيعية

يقصد بالبيئة اللغوية الطبيعية استخدام اللغة بغرض التفاهم ونقل المعلومات، أي مع التركيز على المحتوى. وهذا ما نفعله عندما نتحدث مستخدمين

^o Mahyudin Ritonga, Lingkungan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa, diposkan tanggal 9 Desember 2011, diakses dari: Mahyudinritonga1.Blogspot.Com/Lingkungan-Bahasa-Dan-Kemahiran pada tanggal 8 April 2013 pukul 11.00.

اللغة الأولى أو اللغة الثانية في الشارع أو الملعب مثلاً. وفي المقابل، عندما يستخدم المعلم اللغة الثانية في غرفة الصف في تدريب لغوي، فلا شك أنّ التركيز هناك لا يكون على المحتوى، بل على الصيغ اللغوية. يصبح هدف اللغة في هذه احكالة اللغة ذاتها. مثل هذه البيئة اللغوية ندعوها بيئة شكلية أو اصطناعية.

ولقد دلت البحوث أنّ البيئة الطبيعية تؤدي إلى اكتساب أسرع للغة الثانية من البيئة الاصطناعية. كما دلت البحوث أنه كلما زاد زمن التعرض للغة الثانية بصورتها الطبيعية، تحسن مستوى اكتساب اللغة الثانية، وأنّه إذا تساوى الزمن، فإنّ البيئة الطبيعية تعطي نتائج أفضل من البيئة الاصطناعية، التي هي بيئة غرفة الصف. وهذا يعني أنّ تعلم اللغة الثانية في موطنها الأصلي أفضل من تعلمها كلغة أجنبية في غرفة صف ما في مدرسة ما خارج موطنها الأصلي. كما دلت البحوث أنّ المهارة اللغوية في اللغة الثانية تتقدم بشكل أفضل إذا استخدمت اللغة الثانية كلغة تعليم *Medium of Instruction*، أي استخدمت في تدريس المواد الأخرى مثل العلوم والاجتماعيات، مقارنة باستخدام اللغة الثانية كلغة فقط.

٢. البيئة اللغوية الاصطناعية

هناك نوعين من الثنائية اللغوية: الثنائية الطبيعي *Natural Bilingualism* والثنائية الاصطناعية *Artificial Bilingualism*. وفي الواقع، إنّ هذين النوعين من الثنائية يتوازيان مع النوعين من البيئتين اللغويتين: البيئة الطبيعية والبيئة الاصطناعية. والبيئة اللغوية الاصطناعية، هي بيئة تعلم اللغة الثانية في الصف. وهي سبيل لاكتساب اللغة الثانية. ورغم أنّ هذه البيئة محدودة الأثر في تكوين مهارات اتصالية فعالة، إلا أنّ لها فوائد لا يمكن إنكارها. فالمدرسة تقدّم حلاً واقعياً لملايين الطلاب الذين لا يمكنهم أن يذهبوا إلى موطن اللغة الثانية ليسمعوها هناك ويكتسبونها في بيئة طبيعية، إذ تقوم المدرسة بإحضار اللغة

الثانية إليهم . كما أنّ المدرسة قد تهتمّ بعرض الأحكام النحوية للغة الثانية، وهذا قد يتناسب مع سن بعض المتعلّمين الذين يرغبون في اكتشاف أسرار اللغة الثانية عن طريق استقراء القوانين (من خلال تقديم أمثلة عديدة سابقة) أو عن طريق استنباط القوانين (تطبيقها على أمثلة عديدة لاحقة). إضافة إلى هذا، إنّ القوانين اللغوية قد تساعد في مراقبة المتعلم لنفسه وهو يكتب اللغة الثانية أو يتكلم بها . كما أنّها تساعد في تصحيح نفسه إذا أخطأ . وفي الواقع، إنّ مدى فعالية معرفة القوانين اللغوية في مجال تكوين مهارة الكلام أمر مشكوك فيه . فهناك الملايين من الناس في كل مكان يتكلمون اللغة الأولى أو اللغة الثانية وهم لا يعرفون القوانين اللغوية التي تحكم اللغة التي يتكلمون بها . وهناك أيضاً الملايين من الأطفال الذين يتكلمون اللغة الأولى بإتقان في كل مكان قبل أن يذهبوا إلى المدارس وقبل أن يتعلموا أي شيء عن قوانين اللغة الأولى . هذا يثبت أنّ إدراك قوانين اللغة ليس شرطاً في إتقانها . ولكن بالطبع هذا لا يثبت أنّ تعلم قوانين اللغة لا يفيد في اكتسابها.^٦

وبالشكل التفصيلي في سياق تنمية البيئة العربية، هناك خمسة أقسامٍ من البيئة اللغوية التي تحتاج إلى الملاحظة القوية من أيّ جهات، وهي كالتالي:

- ١ . البيئة المرئية، كمثل: الصور، والإعلامات، والمجلّة التي كانت كلّها كتبت بالخط العربي.
- ٢ . البيئة السمعية والمرئية، التي تتكون من المكان لاستماع الخطبة، والأناشيد، والإذاعة (الراديو)، والتلفزيون العربية.
- ٣ . بيئة المعاملة أو عملية التعليم والتعلّم باستخدام اللغة العربية.

^٦ محمد علي الخولي، احكياة مع لغتين: الثنائية اللغوية (الرياض: مطابع الفرزدق التجارية، ١٩٧٧ م)، ص.

٤. بيئة نظام المدرسة، وهي من نظام المدرسة ليجب كل سكان المدرسة باستخدام اللغة العربية في الأيام المخصصة.
٥. البيئة النفسية الفعالة، وهي تكوين صورة إيجابية للغة العربية.^٧

ج. كيف تكون بيئة اللغة العربية جيدة

المنهج والمعلم والبيئة التعليمية والأنشطة غير الصفية وهي جوانب لا يمكن الفصل فيما بينها إذا ما أردنا تطويراً حقيقياً وعلمياً حيث أن من سمات التطوير العلمي أن يكون شاملاً لا جزئياً خاصة في تعليم وتعلم اللغة العربية. والبيئة التعليمية هي " جملة من الظروف المادية والتدريسية والتسييرية وتعلق بالظروف المادية: بتصميم المكان الذي يشغله الصف والمبنى المدرسي، ونوع المواد والأجهزة والتقنيات والمصادر التعليمية المتوفرة، وبالمتغيرات الطبيعية التي يتصف بها الصف: من درجة حرارة وإضاءة ورطوبة وما إلى ذلك.^٨

أما الظروف التدريسية فتشمل أفعال المعلمين ونشاطهم التعليمي داخل غرفة الصف، سواء ماتعلق منها بتحديد الأهداف التدريسية، أو بأساليب التدريس أو بالتقويم، وفي الغالب ثمة توافق إلى حد كبير بين تصميم المكان وبين الظروف التدريسية السائدة فيه، فيما الظروف التسييرية تتعلق بالقواعد والمعايير التي يعمل بها في البيئة التعليمية لضبط سلوك المتعلمين، أو للمحافظة على انتظامهم في متابعة تعلمهم. ولذا يتوقف نجاح أي تعليم على البيئة التعليمية التي يحدث فيها

^٧ Mahyudin Ritonga, Lingkungan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa, diposkan tanggal 9 Desember 2011, diakses dari: Mahyudinritonga1.Blogspot.Com/Lingkungan-Bahasa-Dan-Kemahiran..pada tanggal 8 April 2013 pukul 11.00.

^٨ موسى رشيد، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقاتها التربوية كلية الدراسات العربية والاسلامي : دبي، ١٩٩٧. ص: ٢٩

ذلك التعلم، فالبيئة التعليمية تلعب دوراً مهماً في تحقيق أهداف التعليم جنباً إلى جنب مع المنهج والمعلم وطرق التدريس احكديثة التي تُفعل دور المتعلم وتجعله في قلب العملية التعليمية، ولكي تتحقق أهداف التعليم، لابد أن تكون البيئة التعليمية.

د. خصائص البيئة اللغوية الجيدة

ومن خصائص البيئة الغوية الجيدة، مايلي.^٩

١. أن تكون البيئة المادية مريحة وجذابة ومجهزة بالأجهزة والتقنيات والمصادر والمواد التعليمية اللازمة، ومنظمة على نحو يتيح للطلاب فرص التعليم الفردي والتعليم في مجموعات.
٢. وجود رسالة واضحة للبيئة، تُظهر بجلاء ما تركز عليه المدرسة وما تسعى إلى انجازه وما تهتم به وتقدره، فيكون للعاملين فيها من إداريين ومعلمين ولطلبتها ولجتمعتها توقعات واضحة عن الأدوار التي عليهم تأديتها.
٣. أن تكون بيئة آمنة لا يحس فيها المتعلم بالخوف أو القلق أو التهديد.
٤. أن تكون بيئة ترعى المتعلم وتحرص على تعلمه ونمائه، وتستحثه على بذل كل جهد مستطاع في التعلم، وتحاول إشغاله بالتعلم وانهماكه فيه وصبره عليه، وبذل أقصى طاقته لتحصيل العلم والمعرفة.
٥. أن يتسم البيئة بالتشاركية ويقصد بذلك أن تكون عملية التعلم فيها عملية تشاركية يسهم فيها المعلمون والطلبة معاً، ويكون دور المعلم فيها دور المرشد وليس دور المصدر للمعلومات.

^٩ موسى رشيد ، المرجع السابق، ص: ٣٠

٦. أن تقوم البيئة على الضبط أو التسيير الذاتي، ومعنى ذلك أن الطلبة في هذه البيئة يتعلمون أن يضبطوا سلوكهم وتصرفاتهم بأنفسهم، على نحو يسهل تعلمهم وتماثلهم.

٧. أن يتسم صنع القرار بالمشاركة ولا ينفرد به مدير المدرسة أو المعلم أو المتعلم.

٨. إيجابية التفاعل بين المتعلمين أنفسهم وبينهم وبين معلمهم داخل الصفوف وخارجها.

وباعتبار برنامج تحسين البيئة التعليمية يهدف إلى زيادة فاعلية البيئة التعليمية داخل الفصل وخارجه من خلال توفير المتطلبات التقنية من أجهزة حاسوب وسبورات تفاعلية وأجهزة عرض وشبكات اتصال محلية داخل المدرسة وشبكات خارجية من خلال الانترنت فأن البيئة التعليمية التي تساعد على دمج التقنيات التعليمية يجب أن تتسم بما يلي:

١. أن تكون بيئة نشيطة: بمعنى أن يشارك الطلبة في عمليات عقلية

مختلفة وأن يكونوا مسئولين عن النتائج التي يحصلون عليها.

٢. أن تكون بيئة بنائية: في هذه البيئة يقوم المتعلمون بإدخال الأفكار

الجديدة على المعرفة السابقة لفهم المعنى وبنون معارفهم بأنفسهم

مستخدمين المصادر المتعددة للمعرفة والمهارات المتاحة عن طريق

استخدام شبكات والانترنت.

٣. أن تكون بيئة تعاونية: وفي هذه البيئة يعمل الطلاب على شكل

مجموعات تعلم صغيرة حيث يساعد كل منهم الآخر لتحقيق التعليم

الأفضل، وفي هذه الحالة يمكنهم استخدام البرمجيات المختلفة لتعزيز

التعلم التعاوني واستخدام شبكات وأدوات التعليم الإلكتروني كأدوات

اتصال فيما بينهم لتبادل المعرفة.

٤. أن تكون بيئة مقصودة ومنظمة: وفيما يكون لدى المتعلمين مسبقاً أهداف معرفية وغير معرفية يسعون لتحقيقها.
٥. أن تكون بيئة محادثة واتصال: وذلك عن طريق استخدام أدوات التقنية المختلفة لتخطي البعد المكاني والاتصال مع مجموعات أخرى.
٦. أن تكون مرتبطة بالبيئة: يُقدم إلى المتعلمين واجبات مشكلات من البيئة، ويمكن استخدام المحاكاة لمساعدة المتعلمين على فهم وحل هذه المشكلات.^{١٠}
٧. أن تكون بيئة تفكر: يمكن للمتعلمين التفكير في العمليات المعرفية التي حصلت في بيئة التعلم وكذلك في القرارات التي تم اتخاذها للوصول للحل المطلوب، ويمكن استخدام احكاسب وأدوات التعلم الإلكتروني المختلفة كأدوات إنتاج لعرض ذلك أو كأدوات للقيام بالعمليات المعرفية المختلفة.

٥. استراتيجيات البيئة في تعليم اللغة العربية

من المعلوم أنه ليس لكل مدرسة من المدارس الإسلامية عوامل البيئة المادية والمعنوية. لذا لابد على المدرس أن يستفيد من عوامل البيئة الموجودة في مدرسته أحسن وأقصى ما يمكن مع المحاولة الدائمة لزيادتها كما ونوعاً.^{١١}

خطط مرزوقي كيفية الاستفادة من البيئة في تعليم وتحسين تعليم اللغة العربية

١٢:

^{١٠} موسى رشيد، المرجع السابق، ص: ٣٣

^{١١} حلومي زهدي، المرجع السابق، ص: ٦٤

^{١٢} مرزوقي، دور البيئة اللغوية في ترقية اللغة العربية، في مقالته التي القاها في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

١. اجعل تعليمك جذابا ومشوقا ومظهرك جميلا وكلامك فصيحاً مؤدبا لينا.
٢. التزم بدوام استخدام اللغة العربية مع طلابك فتكون أسوة حسنة لهم ذاهبية في أعينهم.
٣. لاترك الطلاب يعرفون عيوبك وقصورك لغة وعلما ومهنة فتكون ساقطا أمامهم لم يكن لديك هيبة وبالتالي فهم لا يهتمون بتدريسك بل بنفسك أيضا.
٤. قلل من الشرح والبيان وأكثر بدلا من ذلك التدريب والتطبيق. فهذا بالنسبة إلى اكتساب مهارة اللغة أكثر فعالية من طريقة الشرح والبيان.
٥. اجعل علاقتك بهم علاقة إنسانية بحيث يقع بينك وبينهم الرحمة والرعاية والاهتمام، وعاملهم معاملة لأولادك بحيث تكون قريبا منه حتى لا يشعر بوحشة وخشونة وبعيدا عنهم أيضا.
٦. حاول أن تكون الكلمات والمفردات في السبورة أو في الكتب المدرسية واضحة سهلة بسيطة كي لا يشعر بصعوبة اللغة العربية فيكرهوا وينفروا عنها.
٧. حفز تشجيع الطلاب على تعلم وتدريب وتطبيق اللغة. وذلك عن طريق تعريفهم أهميتها دينيا وعلميا ودينيويا وتقديم الهدايا والجوائز للمتفوقين والأخذ بأيدي المخالفين.
٨. كون فيما بينهم روح التنافس عن طريق المسابقات.
٩. أكد أن لطلاب اللغة العربية توقعات وطموحات مستقبلية طيبة سواء في الناحية الدينية أو العلمية أو السياسية والاقتصادية أو غيرها.
١٠. حاول أن تكون الإعلانات والمعالم والشعارات والأنظمة المدرسية مكتوبة باللغة العربية.

١١. أعط الطلاب فرصة ومجالاً للتدريب على اللغة العربية.
١٢. ضع معهم القوانين والأنظمة التي تنظم الطلاب في استعمال وتطبيق اللغة يوميا.



ب. المبحث الثاني : مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره من حيث يفهمه الآخرون^{١٣}.

والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة^{١٤}.

ب- أهمية مهارة الكلام

الكلام ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن باقى فروع اللغة العربية، بل هو الغاية من دراسة كل فروع اللغة العربية. أما أهمية الكلام فمنها^{١٥}:

- ١- الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود.
- ٢- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكار.
- ٣- نشاط إنساني يقوم به الصغير و الكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- ٤- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة وإبداء الرأي والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي سيؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.
- ٥- الكلام مؤثر صادق . إلى حد ما . للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الاجتماعية، ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على

^{١٣} علي حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردن: دار الشروق، ٢٠٠٣م) ص: ٢٠٠

^{١٤} منى إبراهيم اللبودي، الحوار فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣) ص: ١٠

^{١٥} أحمد فؤاد عليان، مهارة الكلام ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دارالمسلم، ١٩٩٢م)، ص: ٨٧ . ٨٨

اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم، ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان.

ج. أهداف تعليم الكلام

أهم أهداف تعليم الكلام هي^{١٦}:

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- ٢- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم العربية.
- ٧- أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عملية اتصال وعصرية.
- ٨- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.
- ٩- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة

^{١٦} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغوية العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات

١٠. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

د. مواد تعليم مهارة الكلام

١- المحادثة

هي عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع هو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دوره في عملية الاتصال، ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة والاستفسار عن المعنى الغامض في الحديث^{١٧}. لذلك، أن المحادثة من أهم ألوان النشاط للصغار والكبار. فإذا أضفنا إلى ذلك ما تقتضيه الحياة الحديثة من اهتمام بالمحادثة وجدنا أن المحادثة ينبغي أن تحظى بمكانة كبيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم التلميذ أن تكون لديه قدرة على مجاملة غيره في أثناء المحادثة، وأن يكون قادراً على تغيير مجرى الحديث، ومعرفة الأماكن والأوقات التي لا ينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادراً على تقديم الناس بعضهم لبعض^{١٨}.

٢- المناقشة

هي الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومحجوب. وأساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد^{١٩}. وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام

^{١٧} أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص: ١٠٩

^{١٨} محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م) ص: ١٤٧

^{١٩} أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص: ١١٠

بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا^{٢٠}.

٣- حكاية القصص

هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، وتبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدرب على مهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل تعليم الكلام^{٢١}.

هـ. طرق تعليم مهارة الكلام

١- الأسلوب المباشر

وهو من الأساليب الشائعة الاستخدام في تعليم وتعلم اللغات الثانية، ولعل هذا الأسلوب هو ما شاع تسميته بالطريقة المباشرة. والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات بالأشياء الدالة عليها، ثم ربط الأشياء بالسياق، ثم ربط السياق بالتعبير في اللغة المتعلمة، وبما أن السياق قد يكون فكرة أو حديثا حيويا كاملا، فإنه يأتي بعد ذلك ربط السياق بهذا المعنى بالخبرة الحقيقية التي أعطت الفكرة بنبضها الحقيقي^{٢٢}.

٢- سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية

^{٢٠} محمد إبراهيم الخطيب، المرجع السابق، ص: ١٤٧

^{٢١} أحمد فؤاد عليان، المرجع السابق، ص: ١٠٦

^{٢٢} محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص: ١٣٦

ومن مميزات هذا النمط أنه يقدم للدارسين ممارسة لغوية على درجة كبيرة من الصحة فالأخطاء عادة ما تكون قليلة لأن تسلسل الأحداث يحكم التعبير ويوجهه، فكل جملة تؤدي للجملة التالية، وهذا المنطق والتسلسل يجعل الطلاب قادرين على إدراك الخطأ والتصحيح لبعضهم البعض.

وكذلك أنه يمكن الدارس من السيطرة على معاني الكلمات بسهولة ووضوح لارتباط الكلمة بمعناها مباشرة إما في شكل الشيء الدالة عليه، وهذا يساعد الدارس أيضا على أن يذكر اللغة في مواقف الكلام الجديدة بشكل أسهل مما لو قدمت له معاني الكلمات في جمل منفصلة أو في مفردات منعزلة^{٢٣}.

٣ - الأسئلة والأجوبة

تعتبر هذه الطريقة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة وإجابات قصيرة ومع نمو قدرة الدارسين على الاستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدما، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهريّة تستغرق عدة دقائق^{٢٤}.

^{٢٣} المرجع نفسه، ص: ١٣٨-١٣٩

^{٢٤} المرجع نفسه، ص: ١٣٩-١٤٠

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث

مدخل البحث و نوعه

إن مدخل البحث المستخدم لهذا الدرس هو المدخل الكيفي، وهو البحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها.^١

هناك الأسباب لماذا يستخدم الباحث بهذا المدخل وأما الأسباب كما يلي: (أ) يهدف الباحث طلب المعلومات الصحيحة الضابطة عن بيئة اللغة العربية في معهد النقاية في سمنب مدورا ودورها في التعلم والتعليم، (ب) يقصد الباحث عرض المعلومات والحصول على النتائج مؤسسا على الظواهرات الموجودة يعني موافقا على الواقع في ميدان البحث، (ج) لأن البحث يتكرر في اتصال المخبرين مع العمليات التي يقومون بها أثناء التعلم والتعليم.

لما كانت مشكلات البحث وأهدافه مع المدخل الكيفي فالباحث يستخدم هذا المدخل كجارمانجا (1990) في بعض مقالاته حيث أن المدخل الكيفي هو أسلوب من أساليب. إن البحث الذي نتوصل إلى البيانات الوصفية . يرى فرقان : (50 : 1982) هناك أربعة أساليب يمكن استخدامها عند البحث العلمي هي الأسلوب التجريبي والأسلوب الوصفي والأسلوب التاريخي.

١ ليكسي مولومح، ٢٠٠٠، *Metode Penelitian Kuantitatif*، باندونج : Rosda Karya . ٢

وأما نوع البحث هو البحث الوصفي من حيث تطبيقه على الظواهر الإنسانية امر طبيعي اقتضاه عجز منهج البحث الأخرالذي هم أساسا لدراسة الظواهر الطبيعية عن القدرة لتتوصل إلى قياس رقيق صحيح للظاهرة الإنسانية وهو المنهج الوصفي الوقائعي كما هو تماما واستنتاج الدلالات والبراهن من وقائع المشاهدة^٢ ويسمى بالوصفي، لأن الباحث سوف يصف بيئة اللغة في معهد النقاية وكيف يستفيد الطلبة مهارة الكلام على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة في أثناء أنشطة التعليم والتعلم في الفصل وخارجه. يستخدم الباحث بطريقة وصفية لأن الطريقة الوصفية هي تهدف إلى وصف لظواهر أو الأشياء المعينة في جمع الحقائق والمعلومات والملاحظات عنها ووصف الظروف الخاصة بها وتقدير حالتها كما توجد عليه في الواقع.

ب. مجتمع البحث وعينته

ان لهذا البحث مجتمع واحد معهد النقاية الاسلامة كولو سمنب مدورا، وكان هذا المعهد كمجتمع البحث من جانب البيئة اللغوية في تطور او تعليم مهارة الكلام لجميع الطلاب والطالبات في هذا المعهد.

ج. أدوات البحث

ليكون الباحث حاصلًا على جمع البيانات فيستخدم الباحث الآلات أو أدوات لجمعها، وأما أدوات جمع البيانات المطلوبة هي كما يلي : (أ) الباحث نفسه وهو من أهم الأدوات في البحث الكيفي، (ب) دليل المقابلة هو مجرد قائمة بالنقاط أو موضوعات الأسئلة التي يريد الباحث تقديمها إلى الخبراء أثناء المقابلة، (ج) التوثيق الميداني هو البيانات التي وجدها الباحث أثناء الملاحظة

^٢ العساف، صالح بن حمد، المدخل الى البحث في العلوم والسلوكية الرياض، مكتبة العبيكان . ٢١٧

والمقابلة، (د) تعبيرات يومية في الفصل أو في خارجه و التعبيرات المكتوبة التي كانت في الأوراق، (هـ) وتعاليق الأساتذة حول اكتساب اللغة أو ما يتعلق بها. طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي منهج الملاحظة المشاركة، ومنهج الملاحظة بدون المشاركة. ومنهج المقابلة والطريقة الوثائقية.

أ) الملاحظة

يستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة ويقال أيضا بالملاحظة المباشرة هي طريقة بحيث يكون الباحث جزءا من النشاطات اللغوية المدروسة. ويقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها^٢، ويكتب ويسجل الباحث البيانات.

ويقوم الباحث هذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية اللغة واكتسابها، والاتصال بين المدرس والطلبة، والاتصال بين الطلبة أنفسهم، وجميع الطلبة في عملية تعليم اللغة وتعلمها، والطريقة التعليمية المستخدمة يعنى طريقة تدريجية. وتقام هذه الملاحظة من خلال عملية التعليم والتعلم المباشرة.

عملية الملاحظة لا تجري نحو الحقائق المنظورة فحسب، بل نحو الحقائق المسموعة والحسية أيضا. وهناك أشياء أخرى مثل العبارات والبيانات المعبرة في عملية التعليم.

^٢ عبيدات، ذوقان وآخرون، ١٩٩٢، البحث العلمي : مفهومه وأدواته وأساليبه، عمان: دار الفكر للنشر والتوزيع

ويستخدم الباحث هذه الطريقة لطلب البيانات المتعلقة بمواد المهارات الأربع وكيفية اكتسابها. ويختار الباحث هذه الطريقة لكونها تمكن ميزها في تمكين الباحث من أن يلاحظ السلوك كما يحدث فعلا في الواقع بصورة طبيعية. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لطلب البيانات المتعلقة عملية بيئة العربية وسلوك المدرس والطلبة فيها.

ب) المقابلة

يكمل بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة الباحث بطريقة لجمع المعلومات التي يمكن الباحث للبحوث وجها بوجه بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث أو يقال أنها طريقة طلب البيانات بطريقة الحوار والتساؤل بين الباحث والفاعل أو الخبير.^٤

فالمقابلة المناسبة لكشف البيانات في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة، وهي مقابلة حرة يوجه فيها الباحث أسئلة على حسب دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور حول ثم يترك الحرية للمخبر أن يتكلم كما يريد ويتدخل الباحث من حين إلى حين آخر ليدفع المخبر ويشجعه على الكلام. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لطلب الحقائق والبيانات المتعلقة بالبيئة العربية ودورها في التعلم والتعليم.

وقد قام الباحث بمقابلة مدرس اللغة العربية ومدير المعهد وبعض الطلاب لأخذ البيانات عن طريق المحاوراة المباشرة. وقد اعد الباحث دليل أسئلة المقابلة معهم، ومن

^٤ سوحارسيي أريكونطو، ١٩٩٨، : *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, جاكوتا :

الجوانب التي يحاورها الباحث هي : المحاولات التي قام بها المدرس ومدير المعهد في حل المشكلات ومعرفة العوامل المؤيدة والعوامل المعارضة لحل تلك المشكلات.

ج) الطريقة الوثائقية

الطريقة الوثائقية هي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق والكتب والمجلات والرسائل والمذكرات وغيرها من المواد المكتوبة.

فهذه الطريقة سيكتشف الباحث الحقائق أو بيانات عن بيئة اللغة العربية في تنمية مهارة الكلام.

بعد طلب المعلومات و عملية جمع البيانات وتصبح المعلومات متوفرة لدى الباحث من دفتر المقابلة وجدول الملاحظة وعبارة عن وثائق، يبدأ الباحث في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها . وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتوقع في وقت واحد مع عملية جمع البيانات هذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التأمل الدقيق والصبر الطويل لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب تنوع البيانات المتوفرة.

د. مصادر البيانات

كانت البيانات في هذ البحث تصدر من مربي المعهد وبعض المشرفين للمعهد من قسم اللغة ثم بعض الاساتيد وبعض الطلاب. ثم تصدر ايضا من بقية مصادر العلوم تمثل الكتب على المية في تعليم اللغة العربية والمهارات اللغوية. وكذلك من مصادر البيانات الاخرى مثل مجموعة من تسجيلات المعلومات المحسولة من خلال الملاحظات والمقابلات.

هـ. تحليل البيانات

وتحليل المعلومات في البحث يتم بصورة كيفية فحسب، والتحليل الكيفي يعني أن التركيز في معالجة التجارب الواقعة والأحداث الجارية سواء في الماضي أو الحاضر على ما يدركه الباحث منها ويفهمه ويستطيع تصنيفه ولمح العلاقات التي يمكن ملاحظتها ملاحظة عقلية.

وتحليل البيانات الكيفية هو بحث وصفة ابتداءً بفصيلة البيانات المناسبة بالناحية وبعضها ثم اتيان الشرح وإعطاء معنى المعلومات في كل بعض من الناحية والعلاقة بين الناحية والأخرى. إذن في التحليل والشرح على سبيل الجمع الى الأسئلة بكيفية الاستقرائية وفي التحليل الأخير يستعمل على سبيل الجمع بين الناحية يترقى الى الناحية الخاصة وهذه الخطوات كدور خاص. يستخدم الباحث المنهج الوصفي كما أنه يهدف لتصور الأحوال والحوادث والوقائع المتعلقة بموضوع البحث،^٥ ثم يحلل الباحث بالمنهج التحليلي النقدي .

وتفسير مجموعة من البيانات يعني أن يقوم الباحث بمحاولة تشكيل هذه البيانات على أساس مجموعة من المصطلحات الأساسية التي قد تكون إطاراً نظرياً يظل الباحث مؤمناً به سواء تؤيده نتيجة بحث معين أم تعارضه ويستخدم التفسير النقدي .

و. مراحل تنفيذ البحث

ستسير اجراءات البحث حسب المراحل الاتية :

^٥ سوحارسيني أريكونطو، المرجع السابق. ٢٤٥

أ. يقوم الباحث بالمقابلة مع مربي المعهد عن تنفيذ عملية التربية اللغوية خاصة في مهارة الكلام بمعهد النقاية الاسلامى وكذلك مع بقبة المستجيبين خلال الملاحظة.

ب. الملاحظة على عملية التعليم المنتظمة وبقية أنشطة الطلاب خارج الفصل

ز. هيكل البحث

ولتسهيل هذا البحث يأتي الباحث مرتبا، وذلك فيما يلي :

الفصل الأول يتكون من المقدمة. وفيها خلفية البحث وتحديد البحث ومشكلة البحث وأهدافه وفوائده والدراسات السابقة ومناهج البحث.

الفصل الثاني يحتوي من دراسات عامة عن بيئة اللغة العربية ومناهج تعليمها في بيئة العربية وأثرها في تنميتها خاصة في مهارة الكلام

الفصل الثالث يحتوي من مناهج البحث. وفيها مدخل البحث ونوعه ومصادره وأدوات البيانات وطريق البيانات

الفصل الرابع يحتوي من دراسات البيانات عن بيئة اللغة العربية من طريقة إنشائها وأثرها لتنمية مهارة الكلام .

الفصل الخامس يحتوي من النتيجة والإقتراحات

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الاول : لمحة عن معهد النقاية الإسلامي

أ- نبذة تاريخية

معهد النقاية الإسلامي تقع بقرية قولوء-قولوء، من ناحية قولوء-قولوء، بمحافظة سمنب، وإنما أشرق المحافظات بجزيرة مادورا. أما ناحية قولوء-قولوء تعد أغربال ناحيات بمحافظة سمنب. المسافة بينها وبين مدينة سمنب حوالي ثلاث كيلومترا. وتقع غربها باكونج (Pakong) ناحية من ناحيات محافظة باميكاسان. جغرافيا، كانت قرية قولوء-قولوء بين 06° - 07° ، وزاوية ارتفاعها حوالي ١١٧ مترا من مستوى الماء، وعرضها ١.٦٧٥.٩٥٥ هكتومترا من مجموع عرض ناحية قولوء-قولوء التي يبلغ عرضها ٦.٦٩١.٣١٦ هكتومترا. هذه المنطقة الواسعة، حسب الواقع، لاتجهز معيشة جيدة لسكانها لأن أرضها تتكون من الأحجار الكلسية مثل الأراضي الأخرى بجزيرة مادورا، ومعظمها ميديتراية. أمام قياس المطر فيها تقديرا ٢١٧٦ ميليمترا في السنة، ونسبته اليومية تقديرا ١٠٠ يوم في السنة.

ب- تاريخ من تأسيس معهد النقاية الإسلامي

معهد النقاية الإسلامي الذي يقع بقرية قولوء-قولوء أسس في سنة ١٨٨٧. المؤسس باسم الشيخ محمد شرقاوي الحاج ولد بقدوس في جاوى الوسطى. قبل تأسيس المعهد، تعلم الشيخ شرقاوي الشاب في شتى المعاهد بمادورا، وبونتياك وسافر إلى ماليزيا، تايلاند الجنوبية، ثم يقوم بمكة. إن الشيخ الشرقاوي قد بذل جهوده لطلب العلم مدة ١٣ سنة.^١

في دوره لنشر العلوم الدينية، كان الشيخ الشرقاوي الحاج يعلم القرآن والكتب التراثية في قرية بارندوان محافظة سومنب. ثم بعد ١٤ سنة، انتقل الشيخ مع زوجته وبخاري كابنه من زوجته الأولى إلى قرية كولوء-كولوء هدفا لتأسيس المعهد. ومن هنا، تيسر أمره بمساعدة بعض أهالى القرية الواجد الغني وهو عبد العزيز الحاج بإعطائه قطعة من الأرض ومهمات البناء تجهيزا لبداية بناء المعهد. ثم بذلك الأراك، بيني الشيخ البيت والمصلى الذي يسمى بعده ب "دالم تنجا". وبجانب ذلك، بيّت الشيخ البيت لزوجته الثالثة وهي السيدة قمرية نحو الغرب من دالم تنجا حوالي ٢٠٠ مترا، وهذا المكان مشهور باسم لوبنجسا. فبدأ الشيخ بتعليم القرآن ومصادر الشريعة في المصلى الذي يقع قرب بيته. ومن هذا، يكون المصلى الذي ينتفع به الشيخ للتعليم مكانا أساسيا وسببا رئيسيا لتأسيس معهد النقاية. وأخذ الشيخ برئاسة المعهد مدة ٢٣ سنة. ثم بعد أن توفي الشيخ سنة ١٩١١ م، يقوم الشيخ بخاري كابنه من زوجته الأولى مقامه لرئاسة المعهد، وكذلك بمساعدة الشيخ محمد إدريس والشيخ إمام.

^١<http://www.berita-annuqayah.blogspot.com/>

وفي السنة ١٩١٧ م، تكون مسؤولية رئاسة المعهد في يد الشيخ محمد إلياس أحد أبناء الشيخ الشرقاوي. وفي عهده هذا، نمت وتطور معهد النقاية بسرعة في شتى المجال، مثل في المجال الاجتماعي، والتربوي وكذلك في علاقاته برجال الحكومة. بجانب آخر، بنا الشيخ عبد الله سجاد أخو الشيخ محمد إلياس معهدا جديدا سنة ١٩٢٣ م. وهذا المعهد الجديد مشهور باسم لاتي التي كانت مسافتها ١٠٠ مترا نحو الشرق من منزل الشيخ محمد إلياس. من هنا، نمت في معهد النقاية معهد بعد معهد كالمعاهد القطاعية تحت ظل معهد النقاية. فلذلك، كان معهد النقاية مشهورا باسم "المعهد الإتحادي".^٢

وفي نهاية سنة ١٩٥٩ م. توفى الشيخ محمد إلياس وتكون قيادة المعهد تاليهجماعية على أيدي كبار المشايخ من حفداء الشيخ محمد شرقاوي، كان الشيخ محمد عامر إلياس رئيسا عاما بعد وفاة الشيخ محمد إلياس واستمر بعده إلى الشيخ أحمد بشير عبد الله سجاد الحاج و إلى الشيخ عصام الدين عبد الله سجاد الحاج (المتوفى) وإلى الشيخ عبد الوارث إلياس الحاج حاليا، فالمناطق الموجودة في معهد النقاية اليوم أنواع منها منطقة لاتي ولاي الواحدة ولاي الثانية ومنطقة لوبنجسا للبنين ولبنات ومنطقة لوبانجسا الجنوبية للبنين ولبنات ومنطقة كوسوما بانجسا للبنين ولبنات ومنطقة نيرمالا للبنين ولبنات ومنطقة كارانج جاتي للبنين ولبنات ومنطقة ساواجارين للبنين ولبنات وكذلك أيضا منطقة كبونتشوك.

كان للغة العربية دور هام في تاريخية تأسيس مؤسسة/هيئة اللغة العربية، وفي معهد النقاية نفسه كانت محاولات من قبل مشايخ النقاية في خطة تقديم اللغة العربية

لدى الجميع منذ السبعينات الماضية، على سبيل المثال اشترك الشيخ عبد الباسط عبد
الله سجّاد الحاح، والشيخ عبد الودود منير الحاح في برنامج تدريب اللغة العربية المعقد
في مسجد الفلاح بسورابايا وينحصر أعضاء البرنامج على المشايخ الخادمين فحسب
بطريقة ترجمة النص العربية إلى النص الإندونيسية.

ولتحقيق تلك الهدف التعليمي وضعت المدرسة في معهد النقاية الخطة الدارسية
الأهلية / الإضافية كمادة خاصة للمدسة كما التالي :

تعليم لغة العربية و الإنجليزية.

ترتيل القرآن.

المحاوره بالعربية.

مهارة الإلقاء بالعربية.

دروس القرآن.

تعليم كتب التراث.

ثم لتزويد الطلبة بالخبرات التعليمية النافعة لمستقبلهم وضعت المدرسة

النشاطات الإضافية وهي :

فن القصيدة بالدفوف البنجاري.

فن القراءة القرآن بالتغني.

تجويد قراءة القرآن.

مناقشة كتب التراث.

كرة المكتب.

كرة الريشة.

دفاع عن النفس.

وقد أعدت المدرسة الوسائل التالية لوصول إلى الهدف التعليمي :

المبنى للمدرسة.

الحي الجيد لعملية التعليم.

إجراء التعليم في الصباح والمساء.

عدم المصروف للبناء والشهريه.

المواصلات مجاناً.

المكتبة الكاملة.

غرفة خاصة للحاسوب.

شبكة دولية.

المسجد.

وفي اليوم الثاني من شهر أغسطس سنة ١٩٨٩ م. أخذ تطوّر اللّغة العربيّة على طريقة التنسيق بالتّخطيط وتجهيز البرامج المنفّذة بشكل منظمّ في التطوّر باسم "مركز دراسة اللّغة العربيّة".

كان لمرکز دراسة اللّغة العربيّة أربع لقاءات في الأسبوع وفيه إلقاء الموادّ المعدّة المقرّرة من جانب المعلّم إلى جانب المتعلّم، والموادّ هي المحفوظة (حفظ المفردات والعبارات العربيّة) والترجمة والإنشاء والمحادثه العربيّة وتماشيا وراء ذلك اعتياد التّكلم باللّغة العربيّة عند طلبة معهد النّقاية.

المبحث الثاني : لمحّة عن بيئة اللّغة العربيّة في معهد النّقاية الإسلامي

بيئة اللغة العربية هو مركز لتعلم اللغة العربية في ظل معهد النقاية الإسلامي الذي تقع في الشارع بوكيت لانجاران غولوء-غولوء سومنب مدورا. تأسيس حركة مركز اللغة العربية في معهد النقاية الإسلامي يبدئ من اشتراك الشيخ عبد الباسط عبد الله سجاد ب.أ. الحاج والشيخ عبد الودود منير الحاج في برنامج تدريب اللغة العربية المعقد في مسجد الفلاح بسورابايا سنة ١٩٧٣ حوالي سنتين، و بعد تخرجهما إلى معهد النقاية الإسلامي تأسس دورة تعليم اللغة العربية التي يتبعها طلاب معهد النقاية الإسلامي. حصرت عملية تعليمها في هذه الدورة على تدريب الخطابة العربية الذي يقام مرة واحدة في الأسبوع. ظهرت غيرة تعليم اللغة العربية ذلك الوقت ولكنها لا تمشي في وقت طويل.^٣

في السنة ١٩٨٤ أخذ تطوير اللغة العربية بكون البرنامج يسمى بدراسة مفردات اللغة العربية التي يتبعها المشايخ الخادمين والمؤخرين في معهد النقاية الإسلامي، والمراجع التي تستعمل في هذه الدراسة هي الجرائد والمجلات. وهدفه هو لمعرفة مصطلحات نظام العلوم وبالخصوص علوم الشريعة. هذه الدراسة نفّدت كل يوم الجمعة طول السنتين.^٤

بخطوة أولى من الشيخ حمدي سراج م.أ. الحاج (مخرج من الأزهار في مصر) في السنة ١٩٨٦ أخذ تعليم اللغة العربية وتطويرها يظهر حركته بشكل البرنامج تعليم اللغة العربية بهيكل الموظفين التالية: الشيخ عبد الودود منير كرئيس البرنامج، والشيخ أحمد مجتبا منير الحاج كنايبه، والشيخ حنيف حسن كالكسكرتير،

^٣ الوثيقة عن تأسيس المركز ومقابلة مع مدير مركز اللغة العربية الأستاذ باسلي، غولوء-غولوء، ١٠ يناير ٢٠١٤.

^٤ الوثيقة عن تأسيس المركز ومقابلة مع مدير مركز اللغة العربية الأستاذ باسلي، غولوء-غولوء، ١٠ يناير ٢٠١٤.

والشيخ فريد حسن كأمين الصندوق، وقيل أن عملية تعليم اللغة العربية في هذا الوقت تنحصر على طبعة النشرة أي المفكرة.^٥

في شهر أغسطس سنة ١٩٨٩ أخذ تطوير اللغة العربية على طريقة التنسيق بالتخطيط وتجهيز البرامج المنفذة بشكل منظم في التطور باسم "مركز دراسة اللغة العربية". وفي السنة ٢٠٠٦ تبدل اسم المركز إلى "مركز اللغة العربية".^٦ وأسماء المدراء لمركز اللغة العربية فيما يلي:^٧

الجدول ١.١

جدول أسماء المدراء في مركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي

الرقم	الأسماء	فترة الخدمة
١.	الدكتورانندس الشيخ الحاج عبد الودود منير	١٩٨٨
٢.	الدكتورانندس الشيخ الحاج محمد محسين أمير	١٩٩٥-١٩٨٩
٣.	سودارمين حمزة، S.HI	٢٠٠٧-٢٠٠٦
٤.	أحمد نزار، S.HI	٢٠٠٨-٢٠٠٧
٥.	عبد الرحمن علي، S.Pd.I	٢٠٠٩-٢٠٠٨
٦.	أمير الخطيب، S.Th.I	٢٠١٠-٢٠٠٩

^٥ مقابلة مع مدير مركز اللغة العربية الأستاذ باسلي، غولؤ-غولؤ، ١٠ يناير ٢٠١٤.

^٦ مقابلة مع مدير مركز اللغة العربية الأستاذ باسلي، غولؤ-غولؤ، ١٠ يناير ٢٠١٤.

^٧ الوثيقة عن أسماء المدراء في مركز اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي.

٢٠١١-٢٠١٠	عبد المقيت، S.Pd.I	.٧
٢٠١٢-٢٠١١	إبن حجر	.٨
٢٠١٣-٢٠١٢	أحمد فوزي	.٩
٢٠١٤-٢٠١٣	أحمد باسلي	.١٠

هذا المركز الآن كمركز اللغة العربية تظلل مؤسسات لغوية في المعهد، أحدها دار اللغة العربية والفقهاء السلفي في لاتي (Latee)، وهيئة تنمية اللغة الأجنبية قسم العربية في لوبنجسا (Lubangsa)، ومجلس اللغة العربية في نيرمالا (Nirmala)، ونهضة اللغة في لوبنجسا الجنوبية (Lubangsa selatan)، وغيرها. ومجلس إدارة مركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي فيما يلي:^٨

مجلس إدارة مركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي

غولؤ-غولؤ سومنب مدورا جاوا الشرقية

فترة الخدمة ١٤٣٤-١٤٣٥ هـ

المشرف : رئيس إدارة معهد النقاية الإسلامي

(كياهي محمد عين اليقين)

المجلس الاستشاري : كياهي الحاج أحمد حنيف حسن

^٨ الوثيقة عن مجلس إدارة مركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي.

كياهي الحاج عبد الودود منير

كياهي محمد نقيب حسن

كياهي الحاج محمد محسن عامر

كياهي عبید الله ثابت

مجلس المرافقين : الأستاذ سودارمين حمزة

الأستاذ ابن حجر

الأستاذ أحمد فوزي

الإدارات اليومية

المدير العام : باسيل

نائب المدير الأول : عمر الفاروق

نائب المدير الثاني : ديدي أنواري

السكرتير : محمد لطفي الفارس

أمين الصندوق : فبريانشخ

الأقسام

قسم التعليم والدراسة : إمام فوراني (المنسق)

حميدي

أحمد عين اليقين أمر الله

محمد أمير

قسم التحريك والتشجيع : مناجي زين (المنسق)

عليم الدين

عبد الحميد

أحمد فوزي

قسم الإصدار والصحافي : محمد حيرليانطا (المنسق)

عبد الرحمن جنيدي

عبد الرحمن

محمد عزيزي

قسم التنسيق والعلاقات العامة: محمد مرزوقي (المنسق)

مشفق الرحمن

عارف صالح

إلياسي

غونتور

كان مركز اللغة العربية يسعى لتنمية قوة نفود العلمية في اللغة العربية كاملا لكي كثير من الطلاب يريدون أن يتعلموا اللغة العربية ويتكلموا بها جيدا حتى يتطور تعليم اللغة العربية في معهد النقاية الإسلامي تطورا سريعا.⁹ لتحقيق هذا الهدف، ينقد مركز اللغة العربية أنشطة تطوير اللغة العربية في معهد النقاية الإسلامي الذي يشتركها طلبة من معهد النقاية الإسلامي أو المعاهد والمدارس عموما، كدورة المكتفة، ومجلس البحث، وتعليم الشهر باستحضره ناطق عربي ومعلم اللغة العربية المشهور، والحلقة العربية أي تدريب المجادلة باللغة العربية،

⁹ مقابلة مع مدير مركز اللغة العربية الأستاذ باسلي، غولؤ-غولؤ، ١٠ يناير ٢٠١٤.

وغيرها. يحضر مركز اللغة العربية تدريب الخطابة العربية والشعر وإلقاء القصة، وينشر النشرة والمجلة اللغة العربية.

يرسل مركز اللغة العربية وفوده ليشتركوا مسابقات اللغة العربية في المستوى المحلي والوطني والدولي. ومن الإنجازات الذي حصلها مركز اللغة العربية كما يلي، ولكن الإنجازات قبل سنة ٢٠١١ ليس المكتوب والوثائق عنها فاقدة:^{١٠}

الجدول ١.٢

جدول بعض إنجازات مركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي

الرقم	الانجاز	المسابقة	المكان	السنة
١.	الفائز الأول	المجادلة العربية	جامعة الإسلامية الحكومية بمكاسان	٢٠١١
٢.	الفائز الأول	المقالة العربية	جامعة الإسلامية الحكومية بمكاسان	٢٠١١
٣.	الفائز الرابع	المجادلة العربية	جامعة الإسلامية الحكومية بمكاسان	٢٠١٢
٤.	الفائز الأول	الخطابة العربية	جامعة الإسلامية الحكومية بمكاسان	٢٠١٢
٥.	الفائز الثاني	الخطابة العربية	جامعة الإسلامية الحكومية بمكاسان	٢٠١٢
٦.	الفائز الثاني	المجادلة العربية	جامعة إندونيسيا الحكومية	٢٠١٢
٧.	الفائز الأول	الخطابة العربية	جامعة إندونيسيا الحكومية	٢٠١٢

^{١٠} الوثيقة عن إنجازات مركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي في مسابقة اللغة العربية.

٢٠١٢	جامعة إندونيسيا الحكومية	الخطابة العربية	الفائز الثالث	.٨
٢٠١٢	جامعة إندونيسيا الحكومية	المجادلة العربية	الفائز الأول	.٩
٢٠١٢	جامعة إندونيسيا الحكومية	قراءة الشاعر العربية	الفائز الثاني	.١٠
٢٠١٢	معهد نور الجديد فيطان فزوفلنجو	الخطابة العربية	الفائز الثالث	.١١
٢٠١٢	ITS بسورابايا	الخطابة العربية	الفائز الخامس	.١٢
٢٠١٣	جامعة إندونيسيا الحكومية	الخطابة العربية	الفائز الثاني	.١٣
٢٠١٣	معهد نور الجديد فيطان فزوفلنجو	الخطابة العربية	الفائز الأول	.١٤
٢٠١٤	معهد نور الجديد فيطان فزوفلنجو	إلقاء القصة العربية	الفائز الأول	.١٥
٢٠١٤	معهد نور الجديد فيطان فزوفلنجو	إلقاء القصة العربية	الفائز الخامس	.١٦
٢٠١٤	معهد نور الجديد فيطان فزوفلنجو	الخطابة العربية	الفائز الخامس	.١٧
٢٠١٤	جامعة دراسة الإسلامية الأمين برندوان	قراءة الشاعر العربية	الفائز الأول	.١٨
٢٠١٤	جامعة دراسة الإسلامية الأمين برندوان	قراءة الشاعر العربية	الفائز الثاني	.١٩
٢٠١٤	جامعة دراسة الإسلامية الأمين برندوان	الخطابة العربية	الفائز الثاني	.٢٠
٢٠١٤	جامعة دراسة الإسلامية الأمين برندوان	إلقاء القصة العربية	الفائز الثالث	.٢١

الدورة المكثفة أحد من الأنشطة التعليمية في قسم التعليم والدراسة بمركز اللغة العربية، والتسجيل مفتوح لكل الطلاب في معهد النقاية الإسلامي. فيها المستوى الإعدادي والإبتدائي والمتوسط والمتقدم. التعليم في الدورة المكثفة يقيم في أثناء الشهر لكل المستوى وينفذ مركز اللغة العربية اختبار التصنيف لسهولة الطلاب على اشتراك عملية التعليم في هذه الدورة. البرنامج في الدورة المكثفة بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي كما يلي:^{١١}

الجدول ١.٣

جدول البرامج في الدورة المكثفة
بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي
فترة الخدمة ١٤٣٤/١٤٣٥ هـ

المستوى الإعدادي

الرقم	اليوم	حصة دراسية	البرامج	المعلم
١.	السبت	٢١.٠٠ - ٢٢.٠٠	القواعد	عبد الحميد
		٢٢.٠٠ - ٢٢.٤٥	المرافقة	كل المرافق
٢.	الأحد	٢١.٠٠ - ٢٢.٠٠	المحادثة	إمام فوراني
		٢٢.٠٠ - ٢٢.٤٥	المرافقة	كل المرافق

^{١١} الوثيقة عن جدول البرامج والمعلم في الدورة المكثفة بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي.

عبد الحميد	القواعد	٢٢.٠٠٠ - ٢١.٠٠٠	الإثنين	.٣
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠٠		
—	تقديم المهارات	٢٢.٣٠ - ٢١.٠٠٠	الثلاثاء	.٤
إمام فوراني	المحادثة	٢٢.٠٠٠ - ٢١.٠٠٠	الأربعاء	.٥
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠٠		
محمد لطفي الفارسي	المطالعة	٢٢.٠٠٠ - ٢١.٠٠٠	الخميس	.٦
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠٠		

المستوى الابتدائي

المعلم	البرامج	حصة دراسية	اليوم	الرقم
محمد مرزوقي	المحادثة	٢٢.٠٠٠ - ٢١.٠٠٠	السبت	.١
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠٠		
مشفق الرحمن	القواعد	٢٢.٠٠٠ - ٢١.٠٠٠	الأحد	.٢
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠٠		
محمد مرزوقي	المحادثة	٢٢.٠٠٠ - ٢١.٠٠٠	الإثنين	.٣

كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠		
—	تقديم المهارات	٢٢.٣٠ - ٢١.٠٠	الثلاثاء	.٤
مشفق الرحمن	القواعد	٢٢.٠٠ - ٢١.٠٠	الأربعاء	.٥
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠		
أحمد بسيلي	المطالعة	٢٢.٠٠ - ٢١.٠٠	الخميس	.٦
كل المرافق	المرافقة	٢٢.٤٥ - ٢٢.٠٠		

الفرق بين المعلم والمرافق يعني المعلم هو الشخص الذي يعطي الدراسة للطلاب في الفصل، أما المرافق هو الشخص الذي يعمل تعميق المادة بعد الدراسة وتدريب الطلاب أن تطبيق مهارات اللغة العربية كإلقاء القصة والخطابة وغير ذلك.^{١٢}

ومن أحوال المعلمين والمتعلمين في الدورة المكثفة بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي فيما يلي:

وكان عدد المعلمين في هذه الدورة المكثفة ٦ معلماء، وعدد المرافقين ٦ مرافقا، وعدد الطلاب ٤٥ طالبا يعني ٢٩ طالبا في المستوى الإعدادي و ١٦ طالبا في المستوى الابتدائي. هذه البيانات مأخوذة في شهر فبراير ٢٠١٤ م.

^{١٢} ملاحظة مع مدير مركز اللغة العربية الأستاذ باسلي، غولؤ-غولؤ، ١١ يناير ٢٠١٤.

وفيما يلي جدول عدد المعلمين والمتعلمين في الدورة المكثفة بمركز اللغة العربية
غولوء-غولوء سومنب مدورا: ١٣

الجدول ١.٤

جدول المعلمين والمرافقين في الدورة المكثفة

بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي

فترة الخدمة ١٤٣٤/١٤٣٥ هـ

الوظيفة	الأسماء	الرقم
معلم المطالعة في المستوى الابتدائي	أحمد باسلي	.١
معلم القواعد في المستوى الابتدائي	مشفق الرحمن	.٢
معلم المحادثة في المستوى الابتدائي	محمد مرزوقي	.٣
معلم القواعد في المستوى الإعدادي	عبد الحميد	.٤
معلم المحادثة في المستوى الإعدادي	إمام فوراني	.٥
معلم المطالعة في المستوى الإعدادي	محمد لطفي الفارسي	.٦
المرافق	ابن حجر	.٧
المرافق	أحمد فوزي	.٨
المرافق	عالم الدين	.٩

^{١٣} الوثيقة عن جدول البرامج والمعلم في الدورة المكثفة بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي

المرفق	حريانتو	١٠.
المرفق	أحمد عين اليقين أمرالله	١١.

الجدول ١.٥

جدول المتعلمين في الدورة المكثفة
بمركز اللغة العربية لمعهد النقاية الإسلامي
في شهر فبراير ٢٠١٤ م

عدد الطلاب	المستوى	الرقم
٢٩	الإعدادي	١.
١٦	الابتدائي	٢.
٤٥	المجموع	

أ- الأحوال في الفصل

يقدم الباحث هنا عن المواد الدراسية العربية، وإجراءاتها في التعلم والتعليم،
والوسائل التعليمية المستخدمة بمعهد النقاية الإسلامي. والحق أن المواد الدراسية
في هذا المعهد لا تنحصر على المواد العربية فحسب، ولكن يكتفي الباحث
بعرض المواد الدراسية والدينية كي لا يتسع البحث ويطول. وتلك المواد ما يلي :
تعلم اللغة العربية، والإملاء، والإستماع، والكتابة، ومهارة الكلام (التعبير

الشفوي)، وفهم المقروء، والإنشاء (التعبير التحريري)، والترجمة، ودراسة القواعد النحوية، ودراسة القواعد الصرفية، وتزيد المفردات، ودرس القرآن.^{١٤}

١- تعلم اللغة العربية

يبدأ هذا الدرس من "المرحلة الابتدائية والثانوية إلى المرحلة العالية" ويرجى به أن يكون الطلاب محبين للعربية ويستطيعوا العربية شفاهية كانت أم تحريرية في كل أنواع مهارات اللغة الأربع. والأساليب التي يسلكها المدرس في تدريسها كما يلي:

- أ) يشرح المفردات الصعبة (الجديدة) باستخدام الصور أو الأدوات.
 - ب) يلفظ المعلم تلك الصور أو الأدوات فيتابع الطلاب ما قرأه المعلم.
 - ت) يشرح المعلم قليلا قليلا ويأمر الطلاب ليلخصوا تلخيصا.
 - ث) يكتب المعلم المادة في السبورة مع التلخيص.
 - ج) بعد فهمهم الدرس، تبدأ التمرينات بإجابة الأسئلة الملقاة يقدم المعلم الوظائف المنزلية.
- والأدوات التعليمية هي الكتاب نفسه، والصور، والسبورة، والطباشير .
والحق أن المعلم يحاول أن يكون تعلمه مشتملا على كل مهارات اللغة الأربع.^{١٥}

٢- مهارة الكلام (التعبير الشفوي)

إن المعلم يستخدم الخطوات الآتية:

- فتح المعلم التعليم ثم قرأ الطلاب الدعاء بالجماعة

^{١٤} المقابلة والملاحظة مع مدير المعهد عين اليقين الشيخ، ومدرس اللغة العربية ابن حجر في ٢ يونيو ٢٠١٤

^{١٥} المقابلة مع مدرس اللغة العربية: ابن حجر في ٢ يونيو ٢٠١٤

- بعد الإفتتاح، سأل المعلم إلى الطلاب عن المفردات والعبارات القصيرة التي أعطاهم المعلم في لقاء الماضي، فمن لم يستطيع أن يجيب فعليه القيام
- كتب المعلم المفردات الجديدة في السبورة ثم شرح معانيها بالمرادف والمضاد في اللغة العربية أو بالصور، ولكن المعلم يستخدم اللغة الإندونيسية أحيانا إذا لم يفهمواها الطلاب (للطلاب في المستوى الإعدادي)
- قرأ المعلم الحوار في الكتاب المستخدم وقلد الطلاب قراءة المعلم حتى فصح نطقهم
- بعد القراءة، شرح المعلم عن الحوار الذي قرأه
- بعد فهم الحوار، ثم التطبيق، يعني أمر المعلم الطالب بالمحاورة مع زملائه عما يتعلق بالموضوع
- إن وجد المشكلات أو المفردات الغريبة فسأل إلى المعلم
- التصحيح من المعلم إذا وجد المعلم الكلمة أو العبارة المخطئة في أثناء المحاورة بعد التطبيق
- بعد انتهاء التطبيق، أعطى المعلم المفردات الجديدة وأمرهم لحفظها في لقاء القادم
- كما العادة، شجع المعلم ليتعلموا يجد ولا يخافون في الخطأ إذا تكلمون باللغة العربية
- ثم قراءة الدعاء بالجماعة.

٣- تزويد المفردات

إن عملية تزويد المفردات في تدريس اللغة العربية خاصة فيمركز تعليم اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي تجري على حالتين: الأولى: تزويد المفردات من دراسة مهارة الكلام الأربع، وهو تعليم الطلاب كلمات أو عبارات اصطلاحية جديدة مع تصرفاتها ومشتقاتها المختلفة نطقا وكتابة ومعنى ، وتدريبهم على استعمالها في جمل متنوعة وقرائن مختلفة شفويا كان أم تحريريا. والثانية : تزويد المفردات من مضمونات التدريس اللازمة في كثير من الدروس، ويراد به بيان معاني الكلمات أو العبارات الغريبة التي وردت في موضوع من موضوعات الدرس لمساعدة الطلاب على فهم الموضوع فهما صحيحا وسريعا. وخطوات التدريس تزويد المفردات في الحالة الثانية(تزويد المفردات من مضمونات التدريس اللازمة في كثير من الدروس)لابد أن يجري على الخطوات التالية وهي المقدمة والعرض والربط والاستنباط والتطبيق أو التقديم ومراعاة سياق الكلمات أو النصوص .وأما الحالة الثانية(تزويد المفردات من دروس مهارة الكلام) فخطواتها كما يلي:

- أ (إلقاء السلام والكلمات التمهيدية.
- ب (مراجعة الدرس السابق.
- ت (تشويق الطلاب إلى موضوع جديد.
- ث (التعرف التمهيدي بمقدار معلومات الطلاب.
- ج (القاء الجملة التي فيها كلمة أو عبارة يراد بيانه.
- ح (إعادة لفظ الكلمة التي فيها كلمة أو عبارة يراد بيانها.
- خ (إعادة لفظ الكلمة و العبارة مرتين فأكثر.
- د (أمر المعلم الطلاب بتلفيظها فرديا أو جماعيا.

- س (تفهيم الطلاب معنى الكلمة أو العبارة.
- ش (مناقشة الطلاب لاستنباط المعنى بأنفسهم.
- ص (كتابة معنى الكلمة على السبورة.
- ض (أمر بعض الطلاب بوضع الكلمة أو العبارة في جمل متنوعة إن بقي الوقت.
- ط (إعطاء الطلاب الفرصة الكافية.
- ظ (أمرهم بوضعها في جمل متنوعة تحريريا ثم التفتيش بالتبادل.
- ع (الوظيفة المنزلية) تكليفهم على الإنشاء اليومي أو الأسبوعي، بحيث تطبق فيه الكلمات أو العبارات الجديدة التي سبق تدريسها.
- غ (الاختتام.

٤ - فهم المقرء

تدرس هذه المهارة لجميع الطلبة من المرحلة " الابتدائية حتى العالية"، ويرجى به أن يكون الطلاب محبين ومستطيعين قراءة النصوص العربية ومطالعتها وفاهمين المواد المقرءة بطريقة إجابة السؤال أو يلفظونها بلغتهم، والخطوات التي يسلكها المدرس كما يلي:

- أ) يسأل المعلم سؤالاً عن الدرس السابق.
- ب) يلقي المعلم تزويد المفردات الواردة في الموضوع.
- ت) يكتب المعلم المفردات الجديدة.
- ث) يتكلم المعلم حول الموضوع.
- ج) يشرح المعلم النص فقرة بعد فقرة.
- ح) يأمر المعلم طالب لبحث الفقرة الرئيسية من كل الفقرات ويستنبط من النصوص.

- (خ) إذا سأل المعلم "هل فهمتم؟" فأجابوا "إن شاء الله فهمت أو فهمنا"، يدل على أنهم فاهمون النصوص.
- (د) يأمر المعلم طالبا أو طالبين ليقرا النصوص.
- (ذ) يقرأ المعلم العبارات أو الفقرات المكتوبة في السبورة.
- (ر) ويأمر المعلم الطلبة ليكتبوا ما في السبورة. وبعد الكتابة، يناقش الطلبة مع أصحابهم ثم يأمر المعلم الطلبة ليغلقوا كتبهم، والمعلم يسأل بعض الطلاب عن المادة المدروسة.
- (ز) الاختتام.

والطريقة المستخدمة في هذا الدرس هي طريقة المباشرة. وأما الكتاب المستخدم يختلف وفق المرحلة التي يتعلم فيها الطالب. والوسائل التعليمية المستخدمة في هذا الدرس هي: الكتاب، والسبورة، والطباشير، والقلم.

ب- الأحوال خارج الفصل

يقدم الباحث هنا عن الأحوال الدراسية العربية خارج الفصل المتعلقة بالمواد الدراسية وتطبيقها في معهد النقاية الإسلامي.

١- معمل اللغة

معمل اللغة غرفة مصممة تخصيصا خاصا لتعليم اللغات الأجنبية يجلس طلاب معهد النقاية الإسلامي، فيها مقصات صغيرة يفصل بعضها عن بعض جدر لا مانعة للضوضاء بحيث يسمع الطالب ما يقول الطالب المجاور له. وهذا يسمع له بالتمرن على التكلم باللغة التي يتعلمها دون أن يزعج الآخرين أو يزعجه الآخرون ونتيجة ذلك إمكانية قيام طلاب الفصل جميعا بالتمرن في وقت واحد.

وللمعلم منصو مكانها في مقدمة المختبر. مواجهة لمقصرات الطلاب، مزدوجة بجهاز تسجيل ولاعب اسطوانات. وقد استخدم الطلبة في معهد النقاية الإسلامى هذا المعمل لمهارة الكلام، بوسيلة الإستماع من المسجل الصوتى أو مشاهدة شاشات التلفاز حتى يمارسوا ويتحاكوا بالكلام والعبارات الجميلة. ويراقبهم المعلم أو المشرف في عملية التعلم. وأما استخدامهم المعمل حسب الحاجة وفق المهارات التي يعلمها الأساتيد، وأيضا من البرنامج الثابت الذي عقده مركز اللغة حضور المعمل أسبوعين يعنى يوم الإثنين والخميس. عملية معمل اللغة عامة تهدف على قدرة طلبة على استماع المحادثة أو التعبير العربي صحيحا، وقدرتهم على إعادة تعبير مادة اللغة العربية شفويا وطلاقة، وقدرتهم على تلخيص أنماط مادة اللغة العربية كاملا. ومن المواد فيه تسجيل الخطابة العربية وتسجيل المحادثة بطرق متوفرة مثل السمعية أو الخطابة أو التوظيف أو الأسئلة.^{١٦}

٢- التشجيع

لا يكون الطلاب بمعهد النقاية في هممة عالية دائما، ولا تكون رغبتهم قوية سرمدًا، طوال الوقت والزمان في القيام بالأنشطة اللغوية، بل أحيانا تضعف هممهم وتنقص رغبتهم فيها حتى لا يقوموا بها. وهذه الحالة قد تدعو إلى إهمال اللغة والأنشطة اللغوية وتدعو إلى ظهور فساد اللغة. لذا تعقد التشجيعية اللغوية المتوالية في كل أسبوع على الأقل مرة.

٣- المسابقة اللغوية

ومن برامج نشاطات اللغة مسابقات لغوية عربية لجميع المراحل. وقتها في آخر السنة الدراسية. والهدف هو لمعرفة تعليم لغة الطلبة وتقويمها، حتى

^{١٦} المقابلة مع معلم اللغة العربية: ابن حجر ٢٧ مايو ٢٠١٤ والطالب: أنوار فؤادى ٢٧ مايو ٢٠١٤

يستطيع مسؤول اللغة تنميتها وإحياءها إن وجد فيها النقائص، وإما في طريقة تعليمها أو موادها وغيرها من الأدوات الدراسية في تعليم اللغة العربية.

المبحث الثاني : استفادة الطلبة من بيئة اللغة العربية في معهد النقاية الإسلامي

سيقوم الباحث استفادة الطلبة مهارة الكلام في اللغة العربية. وقسم الباحث استفادة الطلبة مهارة الكلام إلى قسمين وهما:

١. الأسباب الداخلية

الأسباب الداخلية و هي العوامل التي تقوم في أنفس الطلبة. و تلك الأسباب التي وجدها الباحث في مركز تعليم اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي كما يلي:

أ. التشجيعات

الطلبة بمعهد النقاية الإسلامي لا تكون همهم فيها عالية ولا تكون رغبتهم فيها قوية طويل وقت وزمان في القيام بالأنشطة اللغوية، بل تضعف همهم وتنقض رغبتهم فيها فلم يقوموا بالأنشطة اللغوية إلا وهم كسلان وهذه الحالة قد تدعو إلى إهمال اللغة والأنشطة اللغوية وتدعو إلى ظهور فساد اللغة. ولأن لا تكون هذه الحالة واقعة في الأنشطة اللغوية في النقاية الإسلامي، فتعتقد التشجيعات للبنات في كل أسبوع مرة يعني يوم الإثنين والخميس في الساعة الثامنة والنصف حتى الساعة التاسعة والنصف ليلا وتوجه هذه التشجيعات للفصل الخامس إلى السادس، وأما للبنين من الفصل الأول إلى السادس في المسجد كل يوم الاحد و الخميس قبل صلاة المغرب. ومن طرق التشجيعات التي عقدت فيه هي :

أ. إلقاء المفردات التي اختارها مشرف الغة إلى الطلبة ثم أمرهم لوضع تلك

المفردات في الجملة

ب. المجدثة بين الطالبين أو أكثر

ت. أحيانا تقديم الخطابة، أو المسرحية، أو الحكاية.

وأما في الخطابة والمسرحية والحكاية هناك طريق مستقل وهو :

أ. يعين مسؤل اللغة على موضوع المسرحية أو الحكاية أو الخطابة وعلى الأحيان

يفوض إلى الطلاب أو الطالبات.

ب. يعين مسؤل اللغة اعضاء المسرحية

ت. لابد للطالب المذكور أن يكتب شيئا الذي سيقدمه

ث. بعد ذلك أن يفوض نصوص المسرحية إلى المعلم للتصحيح

ج. ثم يعرض أما الطلبة في وقت معين

وهدف هذه التشجيعات أيضا تشجيع الطلبة لأن لا يخافوا أن يتكلموا

باللغة العربية ولو خطأ، وإن لا يخافوا بقيامهم أمام أصحابهم باستخدام اللغة العربية.

والبرنامج فيها أيضا إصلاح الأخطاء وهو الإصلاح العبارات أو

الكلمات المستخدمة أو الخطاء وضع الكلمات في الجملة المتداولة بين الطلبة.

وأما طريق إجرائه وهو كما يلي :

أ. يظهر المدرس تقييداته التي فيها العبارات أو الكلمات بين الطلبة. المثال :

أنا قديم ما لقيت بك الصحيح ما رأيتك من زمان

أنا أحتاجك الصحيح أنا في حاجة إليك

ما في أحد في الحجرة الصحيح لا أحد في الحجرة

ساعدني خذ قميص الصحيح خذ لي القميص من فضلك
 هكذا فقط تبكي الصحيح أهذا تبكي
 الخطيب ناقص فصيح الصحيح الخطيب غير فصيح
 ب. وقرأها أمام الطلبة ويقلدونها.

ت. ويلفظ المدرس الكلمات الصحيحة ويقلده الطلبة
 ث. أمر المدرس الطلبة لكي يكتبوا الكلمات الخاطئة ويليها بالكلمات الصحيحة
 وهذا البرنامج يؤثر كثيرا على ترقية لغة الطلبة ويجعلهم على إصلاح
 مهارات لغتهم، لأن هناك التصحيح والإصلاح في كلامهم حتى لا يؤثر إلى
 مهارة الكلام الأخرى.^{١٧}

ب. المحادثة الليلية

تعد هذه المحادثة قبل النوم ليلا حولي نصف الساعة. هذا البرنامج
 الذي يشجع الطلبة للتكلم باللغة العربية. وهم يتكلم أمام حجراتهم وجها بوجه.
 وهذا موجه للطلبة في الفصل الأول والخامس. وطريق تنفيذه كما يلي :
 أ. جمع مسهل اللغة الطلبة أمام غرفهم
 ب. أمر المسهل أن يتوجه الطالب مع الآخر (وجها بوجه)
 ت. وبعض الطلبة يحملون المعجم أو التقييدات اللغوية أو كتاب المفردات لتسهيلهم
 في الكلام.
 ث. الطلبة يتكلمون بموضوع خاص الذي عينه مسهل اللغة.

^{١٧} المقابلة مع مدرس بمركز اللغة: أحمد فوزي ٢٢ يونيو ٢٠١٤

ج. المسهل يرافقتهم ويشارفهم ويراقبهم وإن وجد الطالب لا يتكلم اللغة العربية فيوصيه مباشرة وإن كررها فأعطاه العقاب. وإن وجد المشكلات أو المفردات الغريبة فسأل إليه.

وهذا البرنامج يساعد كثيرا على الطلبة في ترقية لغتهم خاصة في مهارة الكلام. والكلام له دور مهم. وهم ينالون المفردات كثيرة حتى يسرعهم على تكلمهم اللغة العربية بالطلاقة.^{١٨}
ت. التجسس

التجسس له دور هام لإحياء اللغة العربية في معهد النقاية الإسلامي، لأن الجاسوس يلاحظ جميع الطلبة ٢٤ ساعة، والطلبة لا يتجاوزون في تكلمهم اليومي. ومن بعض وظائفه أن يبحث الطالب الذي لا يتكلم اللغة العربية أو يفسدها أو يلاعبها ثم يقيدها في الكتاب الخاص لاستلامه إلى المسؤل اللغة وهذا على مراقبة محكم اللغة.

وأحيانا يقول الجاسوس له "أي لغة تتكلمت يا أخي" ويوصيه لأن لا يتكلم اللغة غير العربية ويكتبه في القرطاس ويساقيه إلى محكم اللغة ليعطى العقاب. ومحكم اللغة يسأل إليه عن المجاوزة التي فعلها، يعطى العقاب موافقا على ما فعله. ومن بعض العقوبات هو وضع مسؤل اللغة لوحا فيه الكتابة مثل "نحن نتجاوز عن اللغة" أو "أنا مفسد اللغة" ويدور حول البنية، أو قائم في مكان خاص الذي عينه مسؤل اللغة.^{١٩}

ث - الموهبة

الموهبة تؤثر في اكتساب مهارة الكلام، لأن لكل فرد من الأفراد في معهد النقاية ميولا في تعليم طاقتهم في أي عمل ما، خاصة في اللغة العربية. لذا أعد

^{١٨} المقابلة مع رئيس مركز اللغة العربية: أحمد فوزى التاريخ ٢٧ مايو ومع المعلم: أبن حجر ٢٨ مايو ٢٠١٤

^{١٩} المقابلة مع رئيس مركز اللغة: أحمد فوزى تاريخ ٢٦ مايو ٢٠١٤

معهد النقاية الحلقات والدراسات المتوفرة. وقال بعض الطلبة في معهد النقاية أن الطالب الذي ملك الموهبة اللغوية تدفعه لتعلم اللغة تعلمًا عميقًا.

د- المسابقة اللغوية

ومن برامج نشاطات اللغة المسابقات اللغوية, وخصت هذه المسابقات اللغوية للفصل الأول إلى الفصل الخامس. ووقت عقدها وفق الحاجة. وهدف عقد المسابقات اللغوية لتعريف ترقية لغة الطلبة ولتقويمها, حتى يستطيع مسؤل اللغة في تنميتها وإحيائها إن وجدت النقصان إما في طريقة تعليمها أو موادها وغيرها من الأدوات الدراسية في تعلم اللغة العربية. وأما بعض المسابقات اللغوية التي عقدت في معهد النقاية الإسلامي كما يلي:

أ. الخطابة

يشترك هذه المسابقة الطالب المبعوث من كل صف أو فريضة أو من كل حجرة تحت اختيار المسهل, ويلق المسابق موضوعا وفق التعيين الذي عينه لجنة المسابقة أو موضوعا يفوض إلى المشترك. وأما النتيجة مأخوذة من محتويات المادة واللغة وتغير الوجه والحركة وضبط الوقت وتأثير المستمعين.

ب. قراءة الشعر

والهدف من هذه المسابقة لتنميتهم في الأداب واللغة وتؤثر إلى حساساتهم في الكتابة والقراءة. ويلق المسابق موضوعا وفق التعيين الذي عينه لجنة المسابقة. وأما النتيجة مأخوذة من اللهجة والنغمة والتصورات والحركة وتأثير المستمعين.

ج. قراءة النشرات

والهدف من هذه المسابقة لتنميتهم في مهارات القراءة، يقرأ المسابق الموضوع الذى عينه اللجنة. أما النتيجة مأخوذة من اللهجة ومخرج الحروف والتصورات والحركة وتأثير المستمعين.

د. عرض الحكاية

عرض الحكاية لا يبعد كثيرا من مسابقة الخطابة لكن هناك الخصائص. وأما النتيجة مأخوذة من محتويات المادة واللغة وتغير الوجه والحركة وضبط الوقت وتأثير المستمعين.

هـ. مناظرة علمية

والطريقة التى تسلك فى هذه المسابقة كما يلى : (١) المشترك يتكون على ثلاثة أفراد (فرقة, ٢) والموضوعات مختلفة منها متعلقة بالتربية والدينية والإجتماعية والثقافية والأساسية, (٣) يشترك فى هذه المناظرة العلمية فرقتان : فرقة الموافقة وفرقة المعارضة, (٤) واقتربت الفرقتان لاختيار الموافق بالموضوع أو معارضة, (٥) ويعقد الإقتراح قبل الساعة لاستعداد المشتركين فى بحث الموضوع, (٦) وقسم الوقت على شوطين: وقت فى الشوط الأول ووقت فى الشوط الثانى. وأما النتيجة مأخوذة من محتويات المادة واللغة ووقوعها والتعاون.

ت- الذكائية

الذى كائىة تؤثر كثيرا على كتساب المهارة الكلام، كما كانت الذكائية تسرع على العمل الأخر. لأن الذكائية لها دور مهم فى تنمية العقل والفكر ومن يعقل ويفكر على شىء فينال شىئا على قدر التفكير. إن كانت فكرته جيدة فالحاصلات جميلة وممتازة وإن كانت سيئة فنتيجتها فيبحة ومفسدة.

كما قال الطلاب في معهد النقاية الإسلامي أن الذكاءية في تعلم اللغة العربية تؤثر كثيرا في الاكتساب، فإن كان جاهلة أو قليل الفهم أو سوء الحفظ يحجب على اكتساب اللغة العربية لاسم الطالب جاهل وليس له إرادة قوية في فتعلم اللغة فلا يكتسب المهارة الكلام إلا قليلا. ٢٠

٢. الأسباب الخارجية

الأسباب الخارجية وهي الأسباب التي تكون في خارج الطلبة، والأسباب الخارجية هي: البيئة، والمعلم، والإصلاحات، والمواد الدراسية، والحفظ، والتقليد، والوظيفة، والهدية، والتمرينات والوسائل التعليمية. ولتصبح تلك الأسباب الخارجية واضحة وجليا سيقدم الباحث البيانات كما يلي:

١. بيئة اللغة العربية

بيئة اللغة العربية هي البيئة العربية في معهد النقاية الإسلامي هي الإطار الذي يعيش فيه الأساتذة و الطلاب بما يضم من ظواهر لغوية عربية طبيعية، يتأثرون بها ويؤثرون فيها، ويحصلون على مقومات حياتهم من لغة عربية، ويمارسون فيه علاقاتهم مع أقرانهم داخل الفصل أو خارجه. والبيئة جميع الأشياء والعوامل المادية والمعنوية التي من شأنها أن تؤثر في عملية التعليم و ترغب الطلاب في تعليم اللغة العربية وتدفعهم وتشجعهم على تطبيقها في واقع حياتهم اليومية أو كل ما يسمعه المتعلم وما يشاهده من المؤثرات المهمة والإمكانات المحيطة به المتعلقة باللغة العربية المدروسة.

وهناك الأنشطة اللغوية العربية مثل: أحوالهم داخل الفصل وأحوالهم خارج الفصل. وهذه البيئة تؤثر كثيرا ولها دور مهم وعظيم على اكتساب الطلبة في مهارة الكلام الأربع. إن تعلم اللغة في بيئتها هو الأسلوب الأمثل الذي يحقق أفضل النتائج لأنه يعتمد على رغبة المتعلم نفسه، الذي يلمس يوما

^{٢٠}المقابلة مع خليل الله (الطالب) ٢٢ يونيو ٢٠١٤ ومعلم اللغة العربية: ابن حجر ٢٢ يونيو ٢٠١٤

بعد يوم الفائدة العلمية لتعلم اللغة العربية، ويساعده على ذلك كثرة عدد معلميه.^{٢١}

٢. المعلم

المعلم له دور كبير على استفادة الطلبة في المهارة الكلام، لأنه مفتاح في تعلمهم عليها. وهو كالمثل الأعلى في ترفيتهم المهارة الكلام. ويشجعهم على تكلم اللغة العربية واستماعها (فهم المسموع) وكتابها وقراءتها، حتى يكتسبوا المهارات بسرعة. ويراقب على أحوالهم ويشرف عليهم ويوصيهم ويرشدهم ويصحح أخطائهم إن وجدت في المهارات ويحل المشكلات التي يواجهها في المهارة الكلام.^{٢٢}

٣. المواد الدراسية

عامل من العوامل في اكتساب مهارة الكلام الذي يكون في معهد النقاية الإسلامي وهو المواد الدراسية، وقصد الباحث هنا المواد الدراسية المدروسة باللغة العربية.

وهذه المواد تؤيد على اكتساب اللغوية بين الطلبة وتؤثر كثيرا في اكتساب مهارة الكلام وأما المواد الدراسية العربية هي : تزويد المفردات والمطالعة (فهم المقروء) والمحادثة (التعبير الشفهي) والتمرينات اللغوية. وهناك أيضا الكفاءة الإختيارية التي تتكون على المواد الدراسية تتكون على المطالعة والمحادثة.^{٢٣}

^{٢١} المقابلة مع مدرس اللغة العربية: عبيد الله في ١٠ يونيو ٢٠١٤ م

^{٢٢} المقابلة والملاحظة مع خليل الله (الطالب) ٢٦ مايو ٢٠١٤ ومدرس اللغة العربية: عبيد الله ٢٧ مايو ٢٠١٤

^{٢٣} الملاحظة والمقابلة مع مدرس اللغة العربية: عبيد الله ٢٧ مايو ٢٠١٤

٤ . الحفظ

الحفظ من العمليات التي يقوم بها الطلبة، و هم يتفاوتون في القدرة عليه، بتفاوت استعدادهم، وقد وجد أن سهولة الحفظ ترتبط بأسس نفسية وأسس لغوية. المحافظة عند طلبة في معهد "النقاية" يؤثر كثيرا على اكتساب مهارة الكلام في تزويد المفردات، لأن المفردات عندهم أهم شيء في اللغة بل هي اللغة كلها. و يروا أن المفردات أساس في استيعاب مهارة الكلام، لا يمكن شخص أن يتكلم إلا بمعرفة المفردات، والمفردات تحتاج إلى المحافظة وكذلك المهارات الأخرى. وطريقة المحافظة لطلبة معهد در السعادة متنوعة وهي:

أ- طريقة الكل

ووسيلتها أن يحاول الطالب حفظ القطعة كلها، وحدة متكاملة، وذلك بأن يكررها مرات كثيرة، في فترة واحدة، وفي فترات متعاقبة، حتى يحفظها.

ب- طريقة التجزئة

هي حفظ القطعة بيتا بيتا، أو بيتين بيتين، أو جملة فجملة في النثر. والأسباب المساعدة على الحفظ هي التكرار والفهم واختيار القطع الشائقة والاستعانة بأكثر من حاسة وعدم تأجيل

الحفظ^{٢٤}.

ت- التقليد

^{٢٤} المقابلة مع مدرس اللغة العربية: ابن حجر في ٨ مايو ٢٠١٤ م

ومن الطرائق في اكتساب مهارة الكلام هي التقليد. والطالب في معهد النقاية مدرب بالمحاكاة. و هناك تقليد القراءة وتقليد المحادثة وتقليد الكتابة خاصة في الخط وتقليد اللهجات اللغوية والنغمة ومخارج الحروف في مهارة الاستماع. والتقليد له دور مهم في اكتساب الطلبة للمهارات اللغوية الأربع خاصة في مهارة الكلام. ومن طرق التقليد في معهد النقاية ، الطلبة يستمعون كل المحادثة ثم يأمر الأستاذ تقليد المحادثة التي قد استمعوا إليها بالطلاقة والصحيحة.

والمحادثة أحيانا تصدر من الأساتذة أو المسجل أو الأسطوانة أو التلفاز أو القنوات الفضائية وغيرها. إن المحاكاة تعطي دورا كبيرا في إتقان الطالب لمهارة اللغوية، إن الأصوات التي ينطقها الطلبة والكلمات التي يرددونها مما يستمعونه إلى حوهم^{٢٥}

ث- الوظيفة

يرى بعض الطلبة و المدرسين أن الوظيفة في معهد النقاية لها دور مهم في اكتساب مهارة الكلام. ويراد بها التكليف اللغوي الذي كلف المعلم به الطلبة قبل انتهاء الحصة لكي يعملوه خارج الفصل. والوظيفة مختلفة بين الطلبة حسب مراحلهم التعليمية، لأن المقرر الدراسي بين مرحلة مختلفة. و المعلم يقوم بتقديم الوظيفة للطلبة معتمدا على أساس الأهداف المرجوة مثل:

^{٢٥} المقابلة مع مدرس اللغة العربية: ابن حجر في ٩ مايو ٢٠١٤ م

- أ) إعطاء الوظيفة لأجل التأكيد أن الطالب قد فهم الدرس.
- ب) تحديد المعلم للطلاب الوظيفة حسب المادة المدروسة بدقة وثبات.
- ت) إعطاء التكليف اللغوي حسب طاقتهم ومراعاة الزمان المتاح لهم في إجراء الوظيفة.
- ث) تساعد الوظيفة على التعلم الذاتي.
- ج) أن تتناسب مع مستوى التقدم الذي هدف إليه في مهارة الكلام.

بهذه الوظيفة، يستطيع الطلبة اكتساب مهارة الكلام باللغة العربية وترقيتهما وتنميتها وإحياء اللغة العربية عموماً.

ج- الحوافز

الحوافز هي الأشياء التي تعطى لجنة المسابقة لمن يفوز فيها. والمراد هنا هي التي يعطيها المعلم أو المؤسسة للطلبة في المسابقة اللغوية العربية. في الحوافز المقامات أو الترتيبات حسب قدر نجاحهم وقيمتهم في مسابقة ما، مثل الفائز الأول، هو الذي يحصل على النتيجة الأعلى و الأقصى بنسبة المسابقين الآخرين، فالفائز الثاني، هو الذي يحصل على النتيجة جيداً جداً بنسبة المسابق الآخر بعده إلا أنه تحت الفائز الأول، ثم الفائز الثالث، الذي يحصل على نتيجة جيد فحسب تحت الفائزين السابقين. والحوافز تتكون من الكتب، أو الكؤوس أو الأموال وغيرها. قال

بعض طلبة معهد النقاية أن الحوافز تعطي دورا مهما في إيجاد الحماسة في تعلم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام^{٢٦}.

ح- التدريبات اللغوية

التدريبات اللغوية تلعب دورا مهما في اكتساب مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية وتنميتها. يرى بعض الطلبة في معهد النقاية ، أن التدريبات لها الفوائد الكثيرة في تعليم لغتهم. والتدريبات اللغوية عندهم تهدف إلى تمكين الطالب من سيطرة الأنماط اللغوية التي تعلمها الطلبة في الفصل. فالتدريبات وسيلة لنيل المهارة التي تعلمها الطلبة و تثبيتها. والتدريبات اللغوية الجيدة والصحيحة تتنوع على أنواع كثيرة. والتدريبات اللغوية في مهارة الكلام، تتبلور على ما يلي: الأول، الإملاء والتسميع (المعلم يلقي المواد الإملائية و الطلبة ينصتون و يستمعون ثم يكتبون). والتسميع إما أن يكون بوسيلة المعلم نفسه أو الأسطوانة المسجلة وغيرها. والثاني، المحاورة (أمر المعلم الطالب أو الطالبة أن يحاور الآخر، و المعلم يسمع ذلك ويعطي التقييم والتقدم أو النتائج من المحاورة)^{٢٧}.

خ- الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية لها دور مهم في اكتساب مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية في معهد النقاية . وهذه تساعد كثيرا على

^{٢٦} المقابلة مع مدرس اللغة العربية: عبيد الله في ٩ يونيو ٢٠١٤

^{٢٧} المقابلة مع مدرس اللغة العربية: أبن حجر في ٦ مايو ٢٠١٤

إجراء تعليم اللغة العربية وتحقيقها. فالوسائل التعليمية في معهد النقاية لم تزل معتمدة على الطريقة القديمة والسالفة كأنه يكتفي بالسبورة والطباشير والمعلم نفسه. وإليك التوضيح عن الوسائل المستخدمة في معهد النقاية خاصة في تعليم مهارة الكلام.

الوسائل التعليمية	مهارة الكلام
الأسطوانة	√
الحاسوب	√
الكتاب	√

د- الاختلافات في استفادة الطلبة لمهارة الكلام في تعليم اللغة العربية
 قسم الباحث في هذا المجال الاختلاف في استفادة الطلبة لمهارة الكلام في اللغة العربية قسمين: الأول، الاختلاف في استفادة مهارة الكلام في اللغة العربية بصفته العامة. والثاني، والاختلاف في اكتساب مهارة الكلام بصفته الخاصة.

أ. اختلاف الدوافع

يرى بعض المعلمين معهد النقاية الإسلامي في كتابه أن اختلاف الدوافع يسبب على اختلاف اكتساب المهارة الكلام. أن كان الدافعية في نفس الدارس ضعيفا فيصبح الدارس ضعيفا في اكتسابها، وإن كانت في نفس الدارس الدافعية القوية فيصبح قويا على اكتسابها.^{٢٨}

وقال المدرس في معهد النقاية الإسلامي "إن كان وراء الدارس دافع يستحثه. وحافز يشده إلى تعلم شيء ما، كان ذلك أدعى إلى إتمامه وتحقيقه الهدف منه في

^{٢٨} الوثيقة عن كتب التعليم اللغة العربية لمدرسة اللغة العربية في معهد النقاية (اغسطس ٢٠٠٨)

أشكاله المعقدة ومهاراته المتشابكة، وراء الكثير من حالات الفشل في التعلم (اكتساب) فقدان الدافع.^{٢٩}

والدوافع للطلبة معهد النقاية الإسلامي متفرقة، بعد ما يتعلم اللغة ويكتسبها لقضاء حاجة ما، كأن تكون سعيًا وراء وظيفة، أو رغبة في قضاء وقت يستمتع فيه، أو استجابة لمتطلبات مقرر دراسي أو بكتابات معينة، والمهم في ذلك أن الدارس الذي توجهه هذه الدوافع يقتصر الأمر عنده على اكتساب القدر الذي يلزمه من هذه المهارة والشكل الذي يحقق له هدفه ويشبع حاجته ويستوفي منه غرضه.

ويختلف بين الطلبة في اكتساب المهارة الكلام باختلافهم على الدوافع التي كانت في نفس الطلبة وإن فقدت في أنفسهم الدوافع فليس لهم الاكتساب الإقليمي. وهذه الدوافع تسبب على اكتساب الطلبة فيها.

ب. اختلاف البيئة

لمعهد النقاية الإسلامي فروع كثيرة، ولكل فرع له جو خاص، إما جو اللغة والجو الآخر. وهذه البيئة من الأسباب على اختلافهم في اكتساب مهارة الكلام. خاصة في مهارة الكلام لأن البيئة تؤثر على اكتسابها.

وبعض الفروع تؤدي على تعميم اللغة وتطبيق مهارتها بجهد واجتهاد فهذا يؤثر على الطلبة لكي يقوموا على النشاطات اللغوية، مثل المحاورات اليومية، وغيرها. وبعض الأخرى لا يعمل النشاطات اللغوية إلا قليل فهذا يسبب ضعف الطلبة في اكتساب المهارات العربية، خاصة في مهارة الكلام.

يتعلم الطالب اللغة في الفرعة بمعهد النقاية الإسلامي التي تنتشر فيها وبين الأصحاب الذي يتحدثونها، يتلقى منهم المفردات الكثيرة، ويتعلم التراكيب الصحيحة، ويدرك المفاهيم الدقيقة. هذا يؤثر على سرعة اكتسابهم في مهارة الكلام وعكسه.

^{٢٩} الورقات لمدرس اللغة العربية العربية في معهد النقاية (مايو ٢٠٠٩)

فالحاصل البيئة (الفريضة) تؤثر على اختلاف الطلبة في اكتساب مهارة الكلام، إن كان الجو العربي قويا في تلك البيئة فيصبح الطالب مكتسبا مهارة الكلام بسرعة وجيد وإن كان ضعيفا فيصبح مكتسبا عليها ببطيء وسيء وإن لا يوجد جو اللغوي فلا يكتسبها الطلبة على مهارة الكلام.^{٣٠}

ج. خلفية الدراسة

وخلفية الدراسة تؤثر كثيرا في اختلاف الطلبة على اكتسابهم في مهارة الكلام. وهذه الحالة وقعت في معهد النقاية الإسلامي، لمن كان خلفية دراستهم من المدرسة الحكومية أو اهلية (عامة) ولا يتعلم فيها مهارات الكلام فلا يكتسبها بسرعة أو يكتسبها لكن ببطيء. ومن كانت خلفية دراستهم من المدرسة الدينية (فيها) العلوم الدينية ويتعلم مهارة الكلام (العربية) فيكتسبها بسرعة وجيد. وتؤثر أيضا خلفية الأسرة أو البيئة التي يجولها الطلب في اكتساب مهارة الكلام. إن كان الطلب يدرس في أسرته القرآن أو المواد متعلقة بالعربية فيكتسبها سهلة في معهد النقاية الإسلامي، وإن كان في أسرته لا يتعلم القرآن أو غيره فيكتسبها بصعوبة. وهذا يؤثر على اختلافهم في اكتساب المهارات اللغوية.^{٣١}

د. طريقة التدريس

يستلزم اختلاف في اكتساب مهارة الكلام باختلاف طريقة التدريس التي يستخدمها المدرس في الفصول، إن كانت الطريقة سيئة وغير مناسبة في استخدامها

^{٣٠} الملاحظة مع عبيد الله ٢٥ مايو ٢٠١٤

^{٣١} المقابلة مع المدرس: عبيد الله ١٧ يونيو ٢٠١٤ والطالب: خليل الله ١٩ يونيو ٢٠١٤

للطالب فلا يكتسبها بالجد، وإن كانت الطريقة جيدة وجديرة فيكتسب الطالب المهارة الكلام اللغوية بسهولة وسرعة.

وهناك الطرق في تدريس المهارة الكلام منها: الإلقاء، والمناقشة، والحوار، وحل المشكلات، وغيرها. إن لا توجد للمدرس الكفاءة في استخدام الطريقة وفي اختيارها فيكون فاشلا في اكتساب المهارة الكلام أويكتسبها لكن قليلا. فيختار المدرس طريقة التدريس المناسبة تعتمد على أسس كثيرة منها : أ) طبيعة المادة التي تدرس، ب) خصائص النوم التلاميذ ونوع ومستوى التعليم الذي ينشد المدرس تحقيقة، ج) مدى اقتصادية الطريقة جهدا ووقتا وتكلفة.

يرى الطالب في معهد النقاية الإسلامي أن طريقة التدريس لها أثر كبير في اكتساب مهارة الكلام وسيختلف الطلاب في اكتسابها على مختلف الطرق خاصة مستخدمها وهو المدرس في تطبيق الطريقة.^{٣٢}

الثالث : دور البيئة العربية في مركز تعليم اللغة العربية بمعهد النقاية الإسلامي في تعليم مهارة الكلام

بين الباحث فيما سبق عن بيئة اللغة العربية بمعهد النقاية ، و ما يتعلق بها، في هذا البحث، سيفسر البيانات السابقة عن دور البيئة العربية في تعليم مهارة الكلام. أن دور البيئة العربية في معهد النقاية منها: (١) يكون متعلم مختلفا في استخدام لغته على حسب الظروف، (٢) يكون متعلم مختلفا في استخدام اللغة باعتبار القواعد، (٣) هذا التعليم يشبع المتعلم الذي يريد استيعاب القواعد اللغوية أو نظام اللغة عن قواعد اللغة المدروسة. في ناحية أخرى، أن سيطرة قواعد اللغة الهدف لاتساعد كثيرا في سيطرة المهارات اللغوية للغة الهدف.

ولكن كانت هناك ايضا العوائب والنقائص التي جرت في هذا المركز حتى لاترقى تنمية الطلاب لما تقدمت في القادم. ومن تلك العوائب و النقائص منها:

^{٣٢} الملاحظة والمقابلة مع الطالب: خليل الله ٢٠ يونيو ٢٠١٤ والمدرس: عبيد الله ٢١ يونيو ٢٠١٤

١ - نقص الوسائل التعليمية الحديثة

لا شك أن الوسائل لتعليمية لها دور في العلمية التعليمية هي الوسائل المادية المناسبة، لنقل المفاهيم والمعلومات والأفكار مما يساعد على استيعاب مقررات المنهج الدراسي للتعلم. وذلك بنقل الحقائق والمهارات عبر الحواس إلى جانب مساعدتها على زيادة الفهم والإدراك ورفع قدرة الطلاب وكفاءتهم في تعريف معارفهم من شكل إلى آخر حسب الحاجة أو الموقف لتعليمي. ولاحظ الباحث عدم استخدام الوسائل التعليمية الحديثة في هذا المعهد بل الوسائل المستخدمة فيها هي وسائل تقليدية لا تساعد في رفع كفاءة الطلاب و مستواهم خصوصا في مهارة الكلام إلى جانب أنها تسبب الملل وعدم الشعور بالنشاط والحيوية من قبل الطلاب فكان هذا مباشرا في عدم التحقق وتبلور البيئة اللغوية العربية كما يرام في هذا المعهد.

٢ - قلة المعلمين المتخصصين في اللغة العربية

يعتقد بعض الباحثين أن استخدام الوسائل التعليمية وخاصة المستحدثات التكنولوجية لا تلغي دور المعلم ولكنها تجعل دوره كمدير وموجه ومرشد للتعليم من خلال تخطيطه للموقف التعليمي. ويجب أن يكون للمعلم اتجاه فكري واضح للقدرة على التحليل العقلي وتنمية يلغي دور المعلم حيث يمكن للمتعلم تلقي دروسه مباشرة دون الحاجة إلى معلم، بينما الوسائل التعليمية الفكر التساؤلي والتحدد الفكري، وفي مقدمة هذا كله التمكن في اللغة التي هي الوسيلة لنقل الأفكار والمعلومات ومتى ما كان المعلم متمكنا وماهرا باللغة فإنه يستطيع أن يجعل العلمية التعليمية سهلة للطلبة. ومن المشكلات في عدم تحقيق البيئة العربية بمعهد النقاية قلة المعلمين المتخصصين في اللغة العربية الذين لديهم الكفاءة في اللغة العربية من حيث التكلم بها والتعبير بألفاظها ومن ثم استخدامها في العملية

التعليمية فلا نكاد نجد معلما يدرس أو يعلم داخل الفصل بأسلوب عربي و إنما يعتمد دائما على شرح الدروس عبر طريقة القواعد والترجمة إلى اللغة الإندونيسية الأمر الذي لا يحقق الطلاب كثيرا من اكتساب اللغة العربية في مهارة الكلام، لأن المعلم لا يتحدث بالعربية فيستمعون إليه ثم يحاكونه في كلامه.^{٣٣}

٣- الاستحياء وخوف الوقوع في الخطأ

البيئة اللغوية أشد أثرا ولها وقع كبير في تشكيل الذوق السليم وتنمية الملكة المبتدعة لدى الإنسان، فمتى ما صار ضبط النصوص وإتقان استخدامها وعدم التفريط بحقوقها من نحو وصرف وبلاغة وحسن أداء كان ذلك دليل على إبداع المتكلم وامتلاكه لناحية اللغة والكلام، ومتى ما كان على عكس ذلك دل على عدم التمكن من اللغة. والإنسان يبدأ العملية التعليمية شيئا فشيئا فإنه يخطئ أحيانا ويصيب أحيانا. ومن المشكلات التي أدت إلى ضعف البيئة العربية، في هذا المعهد ظاهرة استحياء الطلاب من اللحن والخطأ في الكلام وهذا يؤدي إلى احجامهم عن الكلام باللغة العربية تماما، وهذه الظاهرة عبارة عن عقدة نفسية يجب على المعلمين معالجتها بإرشاد الطلبة على أن الخطأ في الكلام ليس عيبا. والأصل في المتعلم أن يصدر منه الخطأ لكي يصحح ويميز بين الخطأ والصواب.

هذه العوائب تسبب على نقصان الطلبة في استعمال واستفادة البيئة اللغوية في معهد النقاية الاسلامي.

^{٣٣} المقابلة مع معلم اللغة العربية: أبن حجر في ١٢ يناير ٢٠١٤

الفصل الخامس

الخاتمة

نتائج الدراسة

- أ- بيئة اللغة العربية هو مركز لتعلم اللغة العربية في ظل معهد النقاية الإسلامي الذي تقع في الشارع بوكيت لانجاران غولوء-غولوء سومنب مدورا. تأسيس حركة مركز اللغة العربية في معهد النقاية الإسلامي يبدئ من اشتراك الشيخ عبد الباسط عبد الله سجاد ب.أ. الحاج والشيخ عبد الودود منير الحاج في برنامج تدريب اللغة العربية المعقد في مسجد الفلاح بسورابايا سنة ١٩٧٣ حوالي سنتين، و بعد تخرجهما إلى معهد النقاية الإسلامي تأسس دورة تعليم اللغة العربية التي يتبعها طلاب معهد النقاية الإسلامي. حصرت عملية تعليمها في هذه الدورة على تدريب الخطابة العربية الذي يقام مرة واحدة في الأسبوع. ظهرت غيرة تعليم اللغة العربية ذلك الوقت ولكنها لا تمشي في وقت طويل.
- ب- كان عاملان في كيفية اكتساب طلبة النقاية الاسلامي المهارة الكلام، وهما العوامل الداخلية والعوامل الخارجية. والعوامل الداخلية هي التشجيع والموهب والذكائية واما والعوامل الخارجية فهي البيئة والمعلم والإصطلاحات والمواد الدراسية والحفظ والتقليد والوظيفة والهدية والتمرينات والوسائل التعليمية.
- ت- أن دور البيئة العربية في معهد النقاية: (١) يكون متعلم مختلفا في استخدام لغته على حسب الظروف، (٢) يكون متعلم مختلفا في استخدام اللغة باعتبار القواعد، (٣) هذا التعليم يشبع المتعلم الذي يريد استيعاب القواعد اللغوية أو

نظام اللغة عن قواعد اللغة المدروسة. في ناحية أخرى، أن سيطرة قواعد اللغة الهدف لاتساعد كثيرا في سيطرة المهارات اللغوية للغة الهدف.

أن دور البيئة العربية في هذا المعهد لاتجری كما جرت في القادم وكذلك لاترقي تنمية الطلاب كما تقدمت في القادم، وهذه الحالات وقعت لوجود العوائب منها : نقص الوسائل التعليمية الحديثة، قلة المعلمين المتخصصين في اللغة العربية، والإستحياء وخوف الوقوع في الخطأ.

اقتراحات الدراسة

اعتمادا على نتيجة البحث، فسوف يقدم الباحث بعض الاقتراحات حول ما يتعلق بالبحث فهي :

١. فمن الممكن أن في هذا البحث نقصانا حول ما يتعلق بإجاء البحث بالرغم منه قد بذل الباحث كل جهده في إكمال البحث حتي يكون مرغوبا فيه.
٢. وهذا البحث يحتاج إلى الاستمرار لتعمقه كل العمق، فمن له فرصة للبحث عن اكتساب مهارة الكلام فمن المستحسن أن يلمه.
٣. في اكتساب مهارة الكلام لابد لمشرف ومراقب ومعلم ومتعلم أن يهتم البيئة اللغوية لأنها دور كبير في الاكتساب.
٤. أن يهيئ البيئة اللغوية العربية بطريقة جيدة وانشاطات صالحة ليكون أهلها مكتسبا لمهارة الكلام بسرعة وصحيحة وطلاقة وملمة.
٥. لتكوين البيئة يحتاج إلى التعاون بين أفراد المعهد، لأن التعاون أساس النجاح لتهيئتها.

٦. البيئة تلعب دورا كبيرا في اكتساب مهارة الكلام ، فلا بد للمعلم والمتعلم أن يحسنها ويصلحها.



قائمة المصادر والمراجع

أ. المراجع العربية

١. ابن خلدون، المقدمة، (تونس : دار المعارف، ١٩٩٢)
٢. احمد ورسون المونور, قاموس المنور العربية الاندونسية. ط. سورابايا: فستكا فروكرسف ٢٠٠٧
٣. بشيري، تكوين بيئة المساعدة وتطويرها في تعليم اللغة العربية مالانق (المقالة التي ألقاها في الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية جاوى-بالي ٢٠٠١
٤. جمال الدين محفوظ، التربية الإسلامية للطفل والمراهق، (مصر : دار الاعتصام)
٥. موسى رشيد، ١٩٩٧، نظريات اكتساب اللغة الثانية وتطبيقاتها التربوية كلية الدراسات العربية والاسلامي : دبي
٦. حليمي زهدي، البيئة اللغوية :تكوينها ودورها في اكتساب العربية، (مالانق :مكتبة جامعة مولانا مالك إبراهيم، ٢٠٠٩)
٧. حليمي زهدي، البيئة اللغوية , (مالاغ : UIN Malang Press , ٢٠٠٩)
٨. صبحي الصالح ,دراسات في فقه اللغة :دت
٩. عبده الراجحي ,فقه اللغة في الكتب العربية، (بيروت: المكتبة العلمية.دت)
١٠. عبيدات، ذوقان وآخرون، ١٩٩٢، البحث العلمي : مفهومه وأدواته واساليه، عمان: دار الفكر للنشر والتوزيع
١١. علي حسين الديلمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردن: دار الشروق، ٢٠٠٣م)

١٢. العساف، صالح بن حمد، المدخل الى البحث في العلوم والسلوكية
الرياض، مكتبة العبيكان
١٣. محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، (الرياض: مكتبة التوبة،
٢٠٠٣م)
١٤. محمد علي الخولي، احكياة مع لغتين: الثنائية اللغوية (الرياض: مطابع
الفرزدق التجارية، ١٩٧٧ م)
١٥. محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغوية العربية لغير
الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم
والثقافة، ٢٠٠٣م)
١٦. مرزوقي، دور البيئة اللغوية في ترقية اللغة العربية، في مقالته التي القاها في
الجامعة الإسلامية احكومية مالانج ٢٠١١ م
١٧. مرزقي، ، البيئة التعليمية للغة العربية، في مقالته التي ألقاها في الجامعة
الإسلامية احكومية مالانج: ٢٠٠١
١٨. مصطفى صادق الرافعي ، تحت راية القرآن ، (بيروت : دار الكتب
العربي، ١٩٧٣)
١٩. منى إبراهيم البودي، الحوار فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمية، (القاهرة:
مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)
٢٠. نوري جعفر، اللغة والفكر، (مصر : المجلة العربية القرآنية ، ٢٠٠٧)

ب. المراجع الأندونيسيا

21. Haidi Dulay , Seluk Beluk Belajar Bahasa Indonesia, Fkip Universitas Udayana: Singaraja 2005
22. Suharsini arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, jakarta, Reina Cipta, 1998
23. Leoxsy moleong, metode penelitian kuantitatif, bandung, rosda karya, 2000
24. Mahyudin Ritonga, Lingkungan Bahasa dan Kemahiran Berbahasa, diposkan tanggal 9 Desember 2011, diakses dari: Mahyudinritonga1.Blogspot.Com/Lingkungan-Bahasa-Dan-Kemahiran pada tanggal 8 April 2013 pukul 11.00.
25. <http://www.berita-annuqayah.blogspot.com>

بعض الانشطة التعليمية





اكتب قصة وفق سلسلة الصورة الآتية ثم ضع الموضوع المناسب.

